20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՇԱՐԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէնֆիյէ 20 ղրուշտան

ՓՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتياز: جيوەلكيان}

ՆԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆ ՇԱՐԹԼԱՐԸ

Իլք սահիֆէ սատրի ղր. 8
Ահիրի սահ. 10ըռ. հը. » 5
[illegible] նաֆիլայա տաիր պէնտլէր [illegible] գապուլ օլունմազ վէ սէբէպ [illegible] իլան օլունմա-

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Շիրքէթիխանէ մաթպաասընտա տըր։ Գէօնտէրիլէճէք մէքթուպլար իտարէխանէյէ խիթապ օլունմալը վէ մէզքիւր
ՏԻԳՐԱՆ ԺԻՒՆԻԷՔԵԱՆ-ը միւտիրի մէսուլ օլունուր։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Մոնիթէօրին պէյանընա կէօրէ, բրէնս Ֆէրտինանտըն վալիտէսի բրէնսէս Գլէմանթինի՝ Պուլկարիսթանըն հալը հագգընտա թանըմագը պիր վէ պէլքի տէ իքի ռէվիէթին մուվաֆագաթընը թաճսիլ իթմէք իւզրէ օտըրտըղը մախսուսընա չէքտիկի պիր թէլէկրաֆտա պէյան իթմիշ տիր։

—

Եվրոբա կազէթալարընտա օգունտըղընա կէօրէ, Իրան Շահընըն Եվրոբայա էսնայի սէյահաթընտա Շահը միւշարէլէյհին նազարընտան տիւշէրէք Լօնտրա սէֆարէթինտէն ազլ իտիլմիշ օլան բրէնս Մէլքոմ Խան հազրէթլէրինէ՝ պու քէրրէ Շահ հազրէթլէրի թարաֆընտան Ռոմա սէֆարէթի մէմուրիյէթի թէվճիհ օլունմուշ իսէ տէ, Խանը միւշարէլէյհ՝ ահվալը սըհհիյէսինէ մէպնի միւհ թաճը խըթիրաճալթ օլտըղընը մաէլ թէէսսիւֆ պէյանըյլա Շահըն թէքլիֆը վագըընը գապուլ իթմէմիշ տիր։

—

150 գատար Ինկիլիզ պաճրիյէ զապըթանըյլա 177 նէֆէր քիւչիւք զապիթին պու քէրրէ Ռոսաիյէ մուվաֆագաթ իթմիշլէրի վէ պունլարըն Գուտսը Շէրիֆի զիյարէթ իթմէք նիյէթինտէ պուլունտուգլարը՝ Մըսըր կազէթալարընտա օգունմուշ տըր։

—

Ամէրիգա սուլարընտա Թէռ-Նեօվ ճէզիրէսինտէ էն զիյատէ պալըգ ավճըլըղը իճրա օլունան Պօրն չէհրինտէն Լօնտրայա վիւրուտ իտէն մալիւմաթա կէօրէ, Թէռ-Նեօվ էհալիսի Ինկիլթէրա ռէվիէթի թէպաալարընըն մէնաֆիինի մուհաֆազա իտէմէտիկի հիւքիւմէթ, ռէվիէթը միւշարէլէյհանըն սանճագընա րիայէթ իթմէքտէ իսրար իթմիշլէր։ Պիր չօգ տիւքքեանլար, օթէլլէր վէ պալըգճը գայըգլարը Միւթթէհիտէի Ամէրիգա սանճագընը քէշիտէ էյլէմիշլէր տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աժանս տը Գօնսթանթինօբլ)

ՊՈՒ ԿԻՒՆՔԻ

Ռոմա 16 յունիս

Բրէնս տը Նաբլ՝ պուրայա միւվասալաթ իթտի։

Վալէնչիա 16 յունիս (Սբանիատա)

Բէսմի բարօրթօլարա նազարէն, 9 քիշի՝ գօլէրա օլտըղը չիւպհէ օլունան պիր խասթալըգտա միւպթէլա օլմուշլար տըր։ Զաթէն տիւն վէ էվվէլքի կիւն պիր գաչ վուգուաթ վագը օլմուշ իտի։

Պէլկրատ 16 յունիս

Օսմանլը սէֆիրը ճէլալի Ֆէրիտուն պէյ՝ պուրայա միւվասալաթ իթտի։

Կազէթալար՝ գրալ Միլանըն արթըգ Պէլկրատտա իգամէթ իթմէք նիյէթինտէ պուլունմատըղընը պէյան իտիյօրլար։

Պուգրէշ 16 յունիս

Եունան սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը Մ. Տոլիոթթի՝ Սօվէօր նիչանընըն կրան գօրտոն րիւթպէսինի Ռումանիա վէլիահտը բրէնսէ թէսլիմ իթմէք իւզրէ Սինայայա ազիմէթ իթմիշ տիր։

Սօֆիա 16 յունիս

Վիւքէլատան Մ. Սթրանսքի իլէ Մ. Սալապաշօֆ՝ շախսի իսթիֆալարը էֆքեարը ռէյնի իսթիֆալարընը վէրմիշ օլտուգլարընտան, բրէնս՝ մուավինիյէթիմանըն իսթիֆաասընը գապուլ իթմիշ տիր։ Րէիսը վիւքէլա Մ. Սթամպուլօֆ՝ խարիճիյէ նէզարէթինի վէ Մ. Ժիվգօֆ տախի մալիյէ նէզարէթինի տէրեօճտէ իթմիշլէր տիր։

Պէշթա 16 յունիս

Մաճառ մէպուսան էնճիւմէնինին ումուրը խարիճիյէ գօմիսիօնը՝ խարիճիյէ նէզարէթի պիւտճէսի հագգընտա թանգիտ, վէ Բէրլէն Լոյտ սէր մուհարրիրի Մագտ Ֆալց վագըաթա սըրլյա թարգիմ օլունան բարօրթօյը գապուլ իթմիշ տիր։ Մէզքիւր բարօրթօտա, չիմտիյէ գատար իթթիֆագ օլունան բօլիթիգա մէսլէքի թագիբ վէ գօնթ Գալնօքի հազրէթլէրինէ էմնիյէթ պէյան օլունմուշ տըր։ Ֆէզգալէ մէզքիւր բարօրթօտա գօմիսիօն՝ միւշարէլէյհ խարիճիյէ նազըրընըն՝ հուգուգը հիւքիւմրանիի հազրէթի Բատիշահիյէ րիայէթ իթմէքլէ պէրապէր, հիչ օլմազսա նէսաիհը տօսթանէ վասէթասըյլա բրէնս Ֆէրտինանտըն թասթիգինէ եագլաշըլմագ իչիւն հէր վէսիլէտէն իսթիֆատէ իտէճէյինէ պէյանը խուսուս իթմէքտէ տիր։

Մէզքիւր բարօրթօտա՝ Սըրպիսթանտա էֆքեարը ումումիյէնին Աւստրիա-Մաճառիսթանա բէք օգատար միւսաիտ պուլունմատըղընտան տախի պահս օլունարագ, Սըրպիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան թէէմինաթը տօսթանէ կէօսթէրիլմէսի իչիւն, խարիճիյէ նազըրը գօնթ Գալնօքինին նուֆուզընտա պուլունան պիրինճի իսթիտլալ քիֆայէթ իթմիշ պէյան օլունմուշ, վէ տէգայիգտէ չուպհէի օլմայան փիքիրլէր իլէ իսպաթ օլունաճագը մէմուլ իտիլիյօր։ Աւստրիա-Մաճառիսթան ռէվլէթի Սըրպիանըն իսթիգլալընա րիայէթ իթմէքտէ օլուպ, Սըրպիա իլէ սաիր պիլճիւմլէ ռէվլէթլէր արասընտաքի միւնասէպաթը տօսթանէյէ թամամ հիւսնիւ նազարլա պագմագտա տըր։ Լաքին Աւստրիա-Մաճառիսթանըն Սըրպիա հագգընտա մուամէլէի խայըրխահանէսի՝ Սըրպիա թարաֆընտան կէօրէճէկի մուգապէլէ վէ մուամէլէյէ վապէսթէ պուլունաճագ տըր» տէնմիշ տիր։

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

Պէյօղլու վէ Պէյքէօզ ճիհէթլէրի էճզախանէլէրին սու իհթիյաճընը տէֆ իթմէք իւզրէ պիր գաչ սէնէ ագտէմ Ֆռանսըզ թէբէասընտան իսմէթ պաշա թոֆրունա վազ օլունմուշ օլան սու մաքինալարընըն իտարէսի չիմտիյէ գատար Շէհր էմանէթինէ աիտ օլտըղը հալտէ, պու քէրրէ մէզքիւր մաքինալարըն իտարէսի մէսարիֆի եինէ էմանէթը միւշարէլէյհատա գալմագ իւզրէ Պաճրիյէ նէզարէթինէ թէվտի օլունմասը խուսուսընտա ախիրէն իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։ Պու մաքինալարըն կիւնտէ 40 լիրէ սու վէրմէլէրի լազըմ կէլտիկի հալտէ անճագ 17 լիրէ սու վէրմէքտէ օլտուգլարը ճիհէթլէ, մէզքիւր իրատէի Սէնիյէ իչլէ պու սէպէպտէն նէշէթ իթմիշ տիր։

Շէհր էմանէթի վարիտաթընտան պիր խայլըսընըն իտարէսի պիր վագըթտան պէրու բէյաբէրէյ էմանէթը միւշարէլէյհատան ախզ ու իսթիրտատ օլունմուշ տըր։ Շէօյլէ քի, Տօլմա Պաղչէ կազխանէսի՝ էսէվվէլ Թօբխանէի Ամիրէնին թաճթը իտարէսինտէ պուլունտուղը կիպի, պալատէ զիքր իթտիկիմիզ սու մաքինալարընըն իտարէսի տախի Պաճրիյէ նէզարէթինէ կէչմիշտիր։ Էմլաք վէրկիսի Մալիյէ նէզարէթի, վէ գալըգճը էսնաֆը տախի Պաճրիյէ նէզարէթինին պիր չիւպէսի եանի Լիման տաիրէսի թարաֆընտան իտարէ օլունըյօր։ Պունտան մաատա Շէհր էմանէթինէ միւլհագ գազալարըն մալ սանտըգլարը՝ Մալիյէ նէզարէթինին թաճթը իտարէսինտէ պուլունտուղը կիպի, մէզքիւր գազալարըն ումուրը մուհասէպէսի տախի նէզարէթը միւշարէլէյհա թարաֆընտան րուլէթ օլունըյօր։ Շէհր էմանէթինին միւլհագ գազալարըն պիլճիւմլէ գալէմ հէյէթլէրի՝ էմանէթը միւշարէլէյհատան Մալիյէ նէզարէթինէ նագլ օլունմուշ տըր։ (Մոնիթէօր)

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

— Միւսաֆիրէթէն չէհրիմիզտէ պուլունան Ինկիլիզ ամիրալլարընտան Սըր Ճօնն Գօմէրէլէ տիւն էօյլէյին թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն Մապէյնտէ պիր զիյաֆէթը միւքէմմէլէ քէշիտէ պույուրուլմուշ վէ պունտա Մապէյն մէմուրինի իլէ Ինկիլթէրա սէֆարէթ մէմուրլարընտան պազըլարը հազըր պուլունմուշլար տըր։

—Թէբրանէի ամիրէտէ պօրու տաախի տէօքիւլմէլ իմալ իտիլմէսի իչիւն միւքէմմէլ պիր փապր, գանըն քիւշատը հագգընտա կէչէնտէ սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ, օլ վագըթ մէզքիւր փապրիգա իչիւն Պաճրիյէ նէզարէթի թարաֆընտան Եվրոբայա սըբարիշ իտիլմիշ օլան մաքինա վէ սաիր ալէթ ու էտէվաթ պու քէրրէ Տէրսաատէյէ վիւրուտ իթմիշ օլմաղլա, եագընտա եէրլէրինէ վազ օլունարագ փօրու իմալինէ պաշլանաճագ տըր։

—Զաթը հազրէթը Բատիշահի՝ կէչէն ճումա կիւնիւ սէր սէճճատէճի հազրէթը Շէհրիյարիլէրի Հաֆըզ Հասան Թաճսին էֆ. հազրէթլէրինի Սթամպօլտա Տավութ-Բաշա գուրպինտէ Էթ-Եէմէզ թէքքէսինէ իգամէ, միւշարէլէյհ վասէթասըյլա օ ճիվարտա պուլունան 21 թէքքէնին չէյխլէրի իլէ Խասէքի նիսա խասթախանէսինէ միւթէատտիտ գուրպանլար վէ ավիթի Սէնիյէ իհսան պույուրմուշլար տըր։

—Պրուսա վալիսի Մահմուտ Ճէլալէտտին բաշա հազրէթլէրինին պիրտէն պիրէ խասթալանտըղը տիւնքի Նիւսխամըզտա եազըլմըշ իտի։

Բաշայի միւշարէլէյհին իչպու խասթալըղը մէմուրը հազրէթը Բատիշահիյի պուլունտուգտա, ամբապ Հագիմպաշը Զամպագօ բաշա իլէ Մապէյն ամբապլարընտան միրալայ Նաճիպ պէյին միւշարէյհի թէտավի իչիւն տէրհալ Պրուսայա ազիմէթլէրի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ օլմաղլա, ամբապ մումաիլէյհիմա՝ թախսիս պույուրուլան Մախսուսէ վափօրըյլա էվվէլքի կիւն չէհրիմիզտէն հարէքէթլէ եէվմը մէզքիւրտէ Պրուսայա մուվասալաթ իթմիշլէր տիր։ Միրալայ Նաճիպ պէյ՝ խասթանըն քեամիլէն քեսպի իֆագաթ իթմէսինէ գատար եանընտա պուլունմագ իւզրէ էմր ախզ իթմիշ տիր։ Էվվէլքի ագշամ Զամպագօ բաշա թարաֆընտան քէշիտէ օլունան պիր թէլէկրաֆտա, Մահմուտ Ճէլալէտտին բաշա հազրէթլէրինին խասթալըղը ազըր պիր խասթալըգ օլմայըպ գուլայ էքզէմասընտան նէշէթ իթմիշ եըլանճըգ օլտըղը, վէ պունըն հըրս օլնըր տէրէճէտէ էյլէշմէյէ պաշլատըղը իշար օլունմուշ տըր։

—Շէհր Էմինի Մազհար բաշա հազրէթլէրինին սաղ այաղընըն պաշ բարմագընտա բէյտա օլան պիր չիպան՝ ամէլիյաթ իճրասընա լիւզում կէօսթէրմէքլէ, էվվէլքի կիւն պազը ամբապա թարաֆընտան ամէլիյաթը լազըմէ իճրա գըլընարագ միւշարէլէյհին ագրըլարը օլտուգճա ազալմըշ տըր։ Զաթը հազրէթը Բատիշահի գուրէնայի Շէհրիյարիլէրինտէն Պէսիմ պէյ հազրէթլէրինի բաշայի միւշարէլէյհին գօնաղընա իգամէլէ խաթըրընը խաթըրընա ինայէթ պույուրմուշլար տըր։

—Րէժի մէճլիսը իտարէսի ազասընտան օլուպ ախիրէն վէֆաթ իտէն Մ. Զիֆէրին եէրինէ Վիէննատա Գրէտիթ Անշթալթ պանգասը միւտիրի Մ. Կիւսթավ տը Մօթնէր՝ մէճլիսը մէզքիւր ազալըղընա նասպ ու թային գըլընմըշ տըր։

—Ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Ուիլեամ Ուայթ՝ ռէվլէթը մէթպուէսինտէն ալտըղը մէզունիյէթ իւզէրինէ տիւն ագշամ գէճճէսիլէ պէրապէր Եվրոբա սիւրաթ գաթարընա րագիպէն վէ Վիէննա թարիգիլէ Լօնտրայա միւթէվէճճիհէն չէհրիմիզտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։ Սէֆիրը միւշարէլէյհի թէչեի իչիւն մագամը Սատարէթտէն թէրճէման Վէքիլ էֆ. հազրէթլէրի, վէ Խարիճիյէ նէզարէթի թարաֆընտան կիւմրիւքճիեան Միքայէլ էֆ. չիմէնտիֆէր իսթասիօնընա իրսալ պուլունմուշ օլտուգլարը կիպի, Ինկիլթէրա սէֆարէթի էրքեանը մէմուրինի իլէ պիր չօգ սէֆարաթը սաիրէ մէմուրլարը տախի պէրայի թէչեի Սիրքէճի իսթասիօնընա կէլմիշլէր տիր։

—Պաճրիյէ եանկըն թապուրլարընըն հէր հալտէ կէօսթէրտիկի զայրէթը ճանսիփարանէյէ տօլայը թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն մէզքիւր թապուրա տէրիա պաղչէ վէքիլի Սալիհ, միւլազիմը էվվէլ Հասան վէ Սալիհ վէ միւլազիմը սանի Իսմայիլ էֆ. լէրէ պիրէր գըթա սէնայի մէտալիասը իհսան պույուրուլմուշ տըր։

—Սալթանաթը Սէնիյէնին Աթինա սէֆիրը ճէլալէթլու Մահմուտ Նէտիմ պէյ հազրէթլէրի՝ պու սապահ Եվրոբա չիմէնտիֆէր գաթարըյլա Պէլկրատտան չէհրիմիզէ վիւրուտ իթմիշ տիր։

—Ռուսումաթ տաիրէսինին Պաղչէ-Գաբուսը ճիհէթինտէքի գաբուսը պուղէրինտէ պուլունան էսքի պիր տաիրէ իլէ, մէզքիւր գաբուտան կիրիլտիկի զէման սաղ թարաֆտա թէսատիւֆ իտէն էմթաա տախիլիյէ անպարլարը միւճէտտէտէն ինշա օլունմագ իչիւն իքի իւչ կիւնտէն պէրու եըգտըրըլմագտա տըր։

—Պէյօղլունտա Թէբէպաշը պաղչէսինտէ ախիրէն միւճէտտէտէն օլան եազլըգ թէմաշախանէնին ինշասը իչիւն ամէլիյաթը լազըմէյէ պաշլանմըշ տըր։

—Էվվէլքի ագշամ Սամաթիատա Մուսալլա ճատտէսինտէ Թօբրագ սօգագընտա Թէրզի Նիգօղոսըն միւթէսարրըֆ օլտուղը ախշապ խանէսի պիրտէն պիրէ եանգըն չըգմըշ իսէ տէ, եալընըզ էչեասը եանարագ տը գալըպ նուֆուսանա թէլէֆաթ օլմամըշ տըր։

Քէզալիք Էտիրնէ գաբուսը ճիվարընտա պիր խանէ վէ Պալաթ վափուր իսքէլէսինտէ վագը պիր մէճլիս պիրտէն պիրէ եանգըն չըգմըշլար իսէ տէ, նուֆուսանա զայիաթ օլմամըշ տըր։

ԿԻՒՆԷՇԻՆ ԹՈՒԹՈՒԼՄԱՍԸ

Մալիւմ օլտըղը իւզրէ, յունիսըն 5ի օլան պու կիւնքի սալը կիւնիւ քիւսուֆը չէմսի վուգու պուլմուշ եանի կիւնէշ թութուլմուշ օլուպ, հէր նէ գատար հավա պիր ազ պուլութլը պուլունմուշ իսէ տէ, մէզքիւր ալամէթը սէմավիյէ՝ չէհրիմիզտէն կէօրիւլէճէյի ֆէննէն հիսապ օլունտըղը իւզրէ չըպլագ կէօզ իլէ էյիճէ կէօրիւնմիշ, վէ հիսապը մէզքիւր մուճիպինճէ, իչպու քիւսուֆ սաաթ 2յի 31 տագիգա կէչէրէք պաշլայըպ, սաաթ 4ի չէյրէք կէչէրէք տէրէճէի նիհայէսինէ կէլմիշ, եանի կիւնէշին 100տէ 84 գըսմը գափանմըշ, վէ անտէն սօնրա բէյտէրբէյ աչըլըպ, սաաթ 6յա 2 տագիգա գալարագ քիւսուֆ (խասուֆը) նիհայէթ պուլմուշ վէ պու ամալիյաթ սէմավիյէ թամ 3 սաաթ 27 տագիգա տէվամ իթմիշ տիր։

ՍԻԿՈՒՐԹԱ

Օգուճուլարըմըզա պիր խըտմէթ օլմագ իւզրէ, Ֆրանգօ-Հէլլէնիգ սիկուրթա գումբանեասը հագգընտա եազըլմըշ օլան աթիտէքի ֆըգրայը Վիէննա կազէթալարընըն պիրինտէն նագլէն այնէն տէրճ իտէրիզ։

Ֆրանգօ—Հէլլէնիգ

Պու գումբանեա թէյամիւլյա, հէմ տէ սաճիճէն թէյամիւլյա պաթմըշ տըր։ Կէչէն սէնէ թէքմիլ ղայպա տիւչմիւշ օլմաղընտան, եէնի պիր սէրմայէ թէմինինէ գանն ու խիւլեասընտա պուլունմըշ իսէ տէ, հէր եէնի եէնի գապարլարա ուղրայըպ, պու գարարլար «իքի միլյօն» ֆրանգա պալիղ օլմուշ տըր։ Իտարէի հազըրէնին էֆքեարընտէն տաճա ֆէնա օլտըղընը պիզ էյի քէչֆ իթմիշ իտիք տիր։ Պու միսիլլու մուամէլէթա տէվամ օլունապիլի՞ր մի. Իշ տաղըլըպ թէշվիշէ ուղրամազտան պիր սաաթ էվվէլ պու իշտէն վազ կէչմէլի տիր։ Էսքի հիսսէ սէնէտաթը չիմտի պիր գարփըյա պիլէ տէյմէյօրլար։

ԱԶԳԱՅԻՆ,

Միլլէթ մէճլիսը ումումիսի Երեսփոխանլարընըն սէմթ սէմթ թէվզիի (բաշխումն) մէսէլէսի իչիւն Բազ. ժողով թարաֆընտան նասպ օլունան գօմիսիօն՝ մախսուս տիւն Թէք բար Կալաթա Խորհրդարանընտա Բաթրիգ. Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինին նախագահութիւնը թաճթընտա ագտը իճթիմա իթմիշ, ազատէն Նուրեան սաատէթլու Յովհաննէս էֆէնտի հազրէթլէրի իլէ Ասլանեան սաատէթլու Սարգիս բաշա, Եուսուֆեան իզզէթլու Տիգրան վէ Թորոսեան իզզէթլու Յովհաննէս էֆ. լէր վէ Պէրբէրեան Ռէթէոս էֆ. հազըր պուլունմուշլար տըր։

Գօմիսիօնը մէզքիւր՝ էնզարը թէտգիգ ու թէֆթիշինէ արզ օլունան թօֆթէրլար իւզէրինէ պիլմիւզաքէրէ, Բազ. ժողովա թէգտիմ իթմէք իւզրէ լայիհէ թանզիմ գըլընմասընա գարար վէրմիշ տիր։ Շէօյլէ քի,

Եվվէլա, մատամ քի Սահմանադրութիւն՝ (90ընճը մատտէսի մուճիպինճէ) հէր սինինը պիւլուղէ վասըլ օլան վէ քեար ու քիսպ սահիպի պուլունան էֆրատը միլլէթի քէնտի իգթիտարլարընա կէօրէ Ազգ. Տուրք (վէրկիի միլլի) իթաար վազիֆէսիյլէ միւքէլլէֆ ատտ իթմէքտէ, վէ (65 ինճի մատտէսի մուճիպինճէ) Երեսփոխան ինթիխապը հագգընա մալիք օլմագ իչիւն, լիյագաթը զաթիյէտէն մաատա, սէնէվի լաագալլ 75 ղրշ. Ազգ. Տուրք թէէտիյէսինի չարթ գօյմագտա տըր, իմտի 1.— հէր քիմ՝ Վարչութիւն թարաֆընտան թանզիմ օլունան վէ 3 սէնէտէ պիր քէրրէ գապիլը թաատիլ օլան Ազգ. Տուրք տէֆթէրլէրինտէ, սէնէվի լաագալլ 75 ղրշ. ումումի Ազգ. Տուրք թէէտիյէսի միւքէլլէֆիյէթիլէ գայտ օլունմըշ, վէ 2.—մէմուրինը ռէվլէթ, տիբլոմալը հէքիմլէր, մուալլիմլէր, քիւթիւպը միւֆիտէ մուհարրիրի վէ միլլէթէ խըտէմաթը միւֆիտէ իֆա իտէնլէր կիպի հէր քիմ լիյագաթը զաթիյէսի (անձնական արժանիք) հայիզ պուլունմուշ իսէ, անլէրի Երեսփոխան միւնթէխիպի ատտ իթմէք լազըմ կէլիր։

Պինաէն ալէյհ Թաղլարտա Երեսփոխան միւնթէխիպլէրինին մըգտարընը թային իթմէք իչիւն վազիֆէ չինասլըգը՞ մը (պարտաճանաչութիւն) եօգսա իգթիտարը՞ մը (կարողութիւն) էսաս իթթիխազ իթմէք լազըմ կէլտիկինէ տաիր Բազ. ժողով թարաֆընտան իրատ օլունան սուալէ ճէվապէն գօմիսիօնը մէզքիւր՝ «իգթիտար»ըն էսաս իթթիխազ օլունմասը լազըմ կէլտիկինի պէյանէ գարար վէրմիշ տիր, զիրա հէր քիմ Ազգ. Տուրք թէէտիյէսինէ միւգթետիր իսէ, անը թէէտիյէ իթմէյէ մէճպուր տըր, վէ հէր քիմ 75 ղրշ. Ազգ. Տուրք թէէտիյէսինէ միւգթետիր վէ մէճպուր իսէ, Երեսփոխան միւնթէխիպի տիր։ Միւգթետիր վէ մէճպուր օլանլարա իչպու վէրկիի միլլիյի թէէտիյէ իթտիրմէք իչիւն Ազգ. Վարչութիւնըն՝ թէտաբիրը միւգթեզիյէ իթթիխազըյլա սուհուլէթլէր կէօսթէրմէսի լազըմ կէլիր։

Սանիէն, տիւնքի գօմիսիօն՝ Միլլէթ մէճլիսը ումումիսինին հէր 2 սէնէտէ պիր 5տէ 1 գըսմընըն թէճտիտի «Երեսփոխանլար իւզէրինէ» մի, եօգսա չիմտիյէ գատար իթթիխազ օլունան ուսուլ մուճիպինճէ Թաղլար իւզէրինէ՞ մի գուրա աթմագ (վիճակարկութիւն) ուսուլի իւզրէ իճրա օլունմասը մատտէսինի թաճթը թէտգիգէ ալարագ, պու իքի ուսուլտէ տէ Սահմանադրութիւն ահքեամընա պիր ֆարգը էսասի կէօրմէմիշ, վէ պու կիւնէ գատար մուէթթախըզ օլան ուսուլին, եանի Թաղլար իւզէրինէ գուրա աթըլմասը ուսուլինին իպգասը վէ մուհաֆազասընը միւնասիպ կէօրմիւշ տիր։ Վէ մատամ քի, 30 սէնէտէն պէրու Սթամպօլ վէ հէվալիսի Թաղլարընտան էքսէրիսինին հալ ու վագըեթի թէպէտտիւլ իթմիշ, Երեսփոխան միւնթէխիպլէրինին ատէտի արթմըշ վէ եա էքսիլմիշ օլտըղընտան, Թաղլար իւզէրինտէ միւնթէխիպլէրին ատէտը նէսպէթինէ (թիւ համեմատութեան) կէօրէ Տէրսաատէթին 80 նէֆէր Երեսփոխանլարընա եէնի պիր թէվզի (բաշխումն) իճրա իթմէք էյիճէ տիր, վէ պու տա Բաղաքական ժողովըն վազիֆէսի տիր, իմտի մէզքիւր գօմիսիօն՝ զիքր օլունան թէվզիի ճէտվէլի Բազ. ժողով թարաֆընտան իճրա օլունտըղտան սօնրա Երեսփոխանլարըն թէվզիինի միւպէյյին օլան եէնի ճէտվէլի կէօզտէն կէչիրմէք վէ պու ճէտվէլին մէվգիի իճրայէ վազը խուսուսընտա տախի պէյանը էֆքեար իթմէք իւզրէ իչպու գօմիսիօնը պիր քէրրէ տահա աճտը իճթիմա իթմէսի իչիւն մէզքիւր ճէտվէլին Ազգ. Վարչութիւնտան թալէպ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

—

Գայսէրիյէտէն եազըլտըղընա կէօրէ, չէհրը մէզքիւր Առաջնորդը Պալեան Գեր. Տ. Տրդատ վարդապէտին Եպիսկոպոսլըգ չահատէթնամէսի՝ Պաթրիգխանէտէն օլ թարաֆա իրսալ օլունմըշ տըր։

—

Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգի Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլէրի՝ Երուսաղէմ վանքը Միաբանլարընտան Գայսէրիյէ Առաջնորդը Պալեան Գեր. Տ. Տրդատ վարդապէտին իւտէմամը միւքեաֆատէսինի պիթթագտիր, պու քէրրէ Ս. Էջմիածինտէն վարդապէտլէրէ մախսուս միւճէվհէրլի պիր Խաչ կէթիրտէրէք րուհանիյէ մումաիլէյհէ իհտա էյլէմիշ տիր։

—

Տիւն չէհրիմիզէ վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, աղա Մկրտիչ Սանասարեանըն նաշըրի Թիֆլիսէ կէօթիւրիւլմէք իւզրէ տիւն Մարսիլիատան Մ-ը-ը վափօրընա իրքեապ էտիլմիշ օլմաղլա, մէզքիւրը նաղարէն, վափօրը մէզքիւր Տէրսաատէթ լիմանընա միւվասալաթ իթտիքտէ, Բաթրիգխանէնին թէրթիպի իւզրէ եա վափօր տէրունտէ վէ եախօտ ճէնազէ Գալաթա Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինէ նագլ իլէ օ[illegible] իճրասը թէսավվուր օլունըյօր իմիշ։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Տնտեսական խորհրդոյ Ազգային Կեդրոնական Վարչութեան.

Պօյաճի գիւղի Սբ. Երից Մանկանց Եկեղեցւոյ վերաշինութեան հաշուեցոյցն Պատուարժան Յանձնաժողովոյ կողմէ Տնտես. խորհրդոյս ներկայացուած եւ անոր պարունակութիւնն հաշուետումարին հետ բաղդատուած է.

Տնտես. խորհուրդս այսու պաշտօնական ծանուցմամբ հրաւէր կը կարդայ Պատուարժան ազգայնոց, որ եթէ նոյն շինութեան հաշուոց նկատմամբ դիտողութիւն մ'ունին, Թուականէս մինչեւ 31 օր պայմանաժամու մէջ ներկայանան ի Պատրիարքարան կեդր. համարակալ էֆ. ի, որուն յանձնուած է նոյն հաշուեցոյցն ու հաշուետումարն եւ յետ քննութեան իրենց դիտողագիրն ներկայացնեն Տնտես. խորհրդոյս.

Սոյն պայմանաժամէն յետոյ որ եւ է բողոք կամ դիտողութիւն անընդունելի պիտի ըլլայ. (Կնք.)

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

ՑՈՒՑԱԿ ԵՐՐՈՐԴ

1890 տարւոյ հանգանակութեան ՚ի նպաստ Ազգ. Հիւանդանոցի (մինչ ցվերջ մայիս)

	Ընդ. ղրշ.
Երկրորդ ցուցակին գումարը	15726
Բարերար Տիարք,	
Անտոն եւ Յովսէփ Հաճեան	864
Նշան Հարենց	864
Գառնիկ Սարգիսոֆ եւ եղբարք	432
Սարգիս Թաշճեան	432
Պօղոս Մանուէլեան	216
Երեւում Փափազեան	216
Մկրտիչ Ֆէրմանեան	216
Գէորգ Գըլըճճեան	108
Բարեսէր ոմն	108
Գումար	19182

ի դիմաց հոգ. Ազգ. Հիւանդանոցի
Ատենադպիր Ատենապետ
Տիգրան Կիւմիւշկէրտան [illegible]

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻ

Թէրճէմէտէն կէլէն իլան.

100տէ 5 Ֆայիզլի Մըսըր Թաճվիլաթը միւմթազէսինին թէտիյէսի.

100տէ 5 ֆայիզլի Մըսըր թաճվիլաթը միւմթազէսի (բրիվիլէժիէ) համիլլէրինտէն՝ մալիք օլտուգլարը թաճվիլաթըն պէտէլլէրինի գըյմէթի իսմիյէսի իւզրէ վէ իչպու ֆայիզլէրիյլէ պէրապէր ախզ ու խըթամա իթմէք արզուսընտա պուլունանլարըն՝ իչպու ալաֆր. յունիսըն 23ինճի կիւնիւնտէն էվվէլ, համիլ օլտուգլարը թաճվիլաթը օլ պապտաքի թալէպնամէլէրիյլէ պէրապէր, անէ քի ախզ ու գապուլէ բէսմի սուրէթտէ մէմուր օլան Գալաթատա Պանգը Օսմանիյէ թէսլիմ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէյի իլան օլունըր։

Իչպու թէսլիմ մուամէլէսինի, թային օլունան միւտտէթ զարֆընտա իճրա իթմէյէն ահալիյէ թաճվիլաթ ալաֆր. յունիսըն 6 թարիխլի գարարնամէի Խըտիվի մուճիպինճէ համիլ օլտուգլարը թաճվիլաթը 100տէ $3\frac{1}{2}$ ֆայիզլի թաճվիլաթը ճէտիտէ իլէ թէպտիլ մուվաֆագաթ իթմիշ ատտ օլունաճագլար տըր։

Մէ[illegible]ր
ԼԱ. ՖԻՐԱՆԹ
Տէրսաատէթ 12 յունիս 1890

ՀԱԼԸ ՀԱԶԸՐ

ԲՐԷՆՍ ՏԸ ՊԻԶՄԱՐԳ
ՎԷ
ԿԱԶԷԹԱ ՄՈՒԽՊԻՐԼԷՐԻ

Եվրօփանըն՝ բէք չօգ գէձանլար վագթըմըզըն—վէ պէլքի տէ կէչմիշ վէ կէլէճէք վագթլարըն—էն պէօյիւք տիբլօմաթը աստ էյլէմիշ օլտըղը բրէնս տը Պիզմարգ՝ պաշ վէքեալէթտէն խըթիֆա իթտիկի զէմանտան պէրի՝ զարիֆ պիր մէալէք իխթիզամ իթմիշ տիր.—Օ բրէնս տը Պիզմարգ քի, տահա իքի սէնէ էվվէլ (1888 սէնէսի փեպրվար ալթընտա) Րէյխշթակ մէճլիսինտէ իրատ իթտիկի նութգտա կազէթալարա՝ «իւզէրինտէ մաթպաա միւրէքքէպի պուլընան պէյազ քեաղըտ» նամընը վէրէրէք, մաթպուաթտան նէֆրէթ իթտիկինի կէօսթէրմէք իսթէմիշ իտի, շիմտի հէման հէր կիւն հուզուրընա կազէթա մուխպիրլէրի գապուլ իտէրէք անլէր իլէ արգատաշճասընա միւլագաթ իտիյոր. վէ օ բրէնս տը Պիզմարգ քի, տիբլօմաթլարըն էն ազ սէօզ սէօյլէյէնի աստ օլմըշ իտի, շիմտի հէր կիւն կազէթա սիւթունլարընը քէնտի սէօզլէրի իլէ տօլտուրույոր.

Ալէման կազէթալարընըան մաատա Մ-ՊԷՆԻՆ, Բըրլ Ժ-ՌՆԱԼըն, Նիւյէք Վ-ՌԼՏըն, Ցէյլէ Թէլէկրաֆըն վէ տահա պիր չօգ Եվրօփա կազէթալարընըն մուխպիրլէրի՝ միւշարէլէյհ բրէնսին հուզուրընա գապուլ օլընարագ, մէնսուպ օլտուգլարը կազէթալարտա միւլագաթլարընըն ուզուն «հիքեա-յէ»լէրինի նէշր էթմիշլէր, վէ—իշ՝ պու կիտիշ իլէ տէվամ իտէր իսէ— չօգ միւհիմէլ տիր քի, տահա պիր չօգ մուխպիրլէր տախի միւշարէլէյհին հուզուրընա գապուլ օլընարագ՝ պէօյլէ միւլագաթլար իճրա իտէճէկլէր, վէ անլէրինէչը էյլէյէճէքլէրտիր.

Էկէր կազէթաճը սըֆաթը իլէ բրէնս տը Պիզմարգըն պուլունան իքի սէնէ էվվէլ կազէթալար ալէյհինէ սէօյլէմիշ օլտուղու մահգիրանէ սէօզլէրին ինթիգամընը ալմագ իսթէսէ իտիք, քէնտիսինին սօն իլթիֆաթքեարանէ օպէյլէնմէտիկի «իւզէրինտէ մաթպաա միւրէքքէպի պուլընան պէյազ քեաղըտլար» օլտուգլարընը պէյան իտէպիլիր իտիք. Վագթըն իլէ սէֆիրլէրէ թէնէֆֆիւս օտասընտա պէքլէթիպ չօգ տէֆա հուզուրընա գապուլ իթմէքսիզին կէրիյէ չէվիրէն, վէ հիւքիւմտարը Պիրինճի Վիլհէլմ գարշը պիլէ նազ ու իսթիղնա իլէ հարէքէթ իտէն բրէնս տը Պիզմարգ՝ շիմտի կազէթա մուխպիրլէրինի քէմալը նիւվազիշլէ հուզուրընա գապուլ իթմէքտէ, վէ սօն Թէսէլլիի վիճտանընը անլէրէ աչմագլա պուլմագտա տըր.— Զէման՝ հագգըմըզտա պիր լաֆըն ինթիգամընը պէօյլէճէ չըգարըյօր. Էկէր կազէթալար «իւզէրինտէ մաթպաա միւրէքքէպի պուլընան պէյազ քեաղըտլար» իսէլէր՝ օ միւրէքքէպլի քեաղըտըն պիր գըսմընը տա շիմտի բրէնս տը Պիզմարգըն սէօզլէրի տօլտուրըյօր. Հէմ տէ, էօյլէ պիր տէրէճէտէ քի՝ բրէնս տը Պիզմարգըն տա՝ տահա իքի սէնէ էվվէլ քէնտի հագգարէթինէ տուչար օլան աստմլար կիպի՝ պիր կազէթաճը օլմասընա բէք ազ չէյ գալմըշ տըր.— Պու գատարը կազէթաճըլար իչին քեաֆի տիր.

Մամաֆիհ՝ հագգըգէթի ինքեար իթմիշ օլմամագ իչին չունը սէօյլէյէլիմ քի, բրէնս տը Պիզմարգ կազէթալարըն էհէմմիյէթինի սէօզ իլէ ինքեար իթմիշ իսէ տէ, քէնտի մէալէք վէ հարէքեաթը իլէ՝ տայմա թաստիգ իթմիշ տիր.

Պիր թարաֆտան կազէթալարըն էհէմմիյէթինի ինքեար իտէն բրէնս տը Պիզմարգ՝ տիկէր թարաֆտան հանօվրա գրալը պէչարէ Ժօրժտան գալան վէ գրալը միւշարէլէյհին մէչրու վարիսի օլան տիւգ տը Քիւմպէրլանտա վէրիլմէյէն միլիօնլարըն ֆայիզլէրինի՝ քէնտի էֆքեարընըն նէշրի իչին նիմ րէսմի կազէթալարա իթա իտէր իտի. Ռեպթիլ ֆօնտ (ֆօն տէ ռեպթիլ) նամը վէրիլմիշ օլան պու բարա՝ Ալէմանիատա պիր սընֆ կազէթալար վիճտանը կէթիրմիշ իտի քի նէշրիյաթը վագըալարը գանաաթը վիճտանիյէ էսէրի օլմայըպ, բարա գուվվէթինին նէթիճէսի օլտըղընտան, նամուսլը կազէթաճըլարըն նազարընտա՝ հագգըաթէն «իւզէրինտէ մաթպաա միւրէքքէպի պուլընան պէյազ քեաղըտ» իտիլէր. Պիր միւտտէթ մաթպուաթը պէօյլէ բարա իլէ զապթ իթմիշ օլան բրէնս տը Պիզմարգ՝ շիմտի իգթիտար վէ սըտուրաթտէն կիտինճէ՝ Նոյ Ցայթ Ալկէմայնէ Զայթունկլարըն, Բէռլինէրլէրի քէնտիսինի ինքեար իթտիկլէրինի (1) կէօրմիւշ, վէ էֆքեարընը նէշր իչին մէճպուր օլարագ սէրպէսթ վէ նամուսլը կազէթալարըն սիւթունլարընա միւրաճաաթ էյլէմիշ տիր.— Պու տա մաթպուաթըն նամուսլը գըսմը իչին պիր Թէսէլլի տիր.

* *

Պու միւթալեաթըն սէրտինտէն սօնրա՝ կէլէլիմ մէսէլէնին տիկէր պիր ճիհէթինէ.

Բրէնս տը Պիզմարգըն պէօյլէ պիր չօգ կազէթա մուխպիրլէրինի պաշընա Թօփլամըգ, անլէր իլէ միւլագաթ էյլէմէսինտէն մագսատը նէ՛ տիր.

Լօրտ Բալմէրսթօնըն մէշհուր տուսթ-մէնի Աւսթրիանըն էսպագ խարիճիյէ նազըրը գօնթ Ֆիկէլմօն՝ էսէրլէրինտէն պիրինտէ «տիբլօմաթլար վար տըր քի՝ Թարիխի եարմագ չալըշըրլար, վէ տիբլօմաթլար տա վար տըր քի Թարիխի եազմագ չալըշըրլար» տէմիշ տիր.—Բրէնս տը Պիզմարգ շիմտի կազէթալար իլէ միւլագաթ իթմէքլէ Թարիխի եարմա՞գա մը չալըշըյօր, եօգսա եազմագա մը.—

Պու նօգթայը Թէտգիգ իտէճէկիզ. Ֆագաթ Թէտգիգաթա կիրիշմէզտէն էվվէլ Մաքիավէլին տէ պիր սէօզիւնիւ զիքր իթմէք իսթէրիզ.

Իտալիէի հիւքիւմէթ հագգընտա բէք զարիֆ միւթալէաթ նէշր էյլէմիշ օլան պու զաթ՝ Բրէնս ինվանլը մէշհուր էսէրինտէ, «Վիւքէլատան պիր զաթ՝ քէնտիսինի հիւքիւմտարընտան զիյատէ տիւշիւնտիւկիւ, վէ հէր հարէքէթի քէնտի իսթիֆատէսինէ հալտէ հիչ պիր զէման չալըշը էմնիյէթ օլամազ. Սատըգ վիւքէլա հիչ պիր զէման քէնտիսինի տիւշիւնմէյիպ հիւքիւմտարընը տիւշիւնմէլի, վէ տայմա օնա մէնաֆիի հիւքիւմէթի արզ էյլէմէլի տիր» տէմիշ տիր.

Բրէնս տը Պիզմարգ պաշ վէքեալէթտէ պուլընտուղը միւտտէթ զարֆընտա պէօյլէ պիր պաշ վէքիլ օլմուշ իտի. Հօհէնցօլէրն խանէտանընըն վէ Ալէմանիանըն մէնաֆիինտէն պաշգա հիչ պիր չէյ Թանըմամըշ, վէ նայիլ օլտուղը շէրէֆլէր արասընտա աստէթա քէնտի քէնտիսինի ինքեար իտէրէք՝ մէնաֆիի տէվլէթէ չալըշմըշ իտի. Քէնտի մէալէք վէ հարէքէթլէ իլէ էօյլէ պիր վագիյէթ իհրազ էյլէմիշ իտի քի, «քէնտիլէրի չէրէֆէ տօղրու կիթմէյիպ, չէրէֆին կէլիփ քէնտիլէրինի պուլտուղը» տիբլօմաթլարտան աստ օլմըշ իտի.

Իխթիֆասընտան սօնրա կէօրիւլէն հալ տիւնեանըն էն պէօյիւք տիբլօմաթընըն պիլէ «պէն» (Ես) տէնիլէն օ պէօյիւք հիսսին մահվ օլամաղընը կէօսթէրմիշ տիր.—Պու հալ տէյիլ տիր քի, բրէնս տը Պիզմարգ չէրէֆ վէ իֆթիխար արասընտա օ չէրէֆ վէ իֆթիխարլարա էհէմմիյէթ վէրմէտիկինի զանն իթտիրէճէք տէրէճէտէ մահիր պիր տիբլօմաթ օլմուշ իսէ տէ, մէմուրիյէթտէն տիւշմէսի իւզէրինէ քէնտի չալըշը մէնաֆիինի, վէ հալպուքի զանն ու գանաաթընը հիւքիւմտարընըն զարարընա վէ Ալէմանիանըն սիւքիւնէթ իհթիյաճընա ֆէտա իտէրէք տէրէճէտէ պէօյլէ պիր ատամ օլմամըշ տըր.

Տիւշիւնէլիմ, հագգ նօգթայի նազարընտան բրէնս տը Պիզմարգըն հէր Ալէման կիպի սէրպէսթանէ պէյան ֆիքր իթմէյէ հագգը վար տըր. Պիր ամէլէյէ, օգումագ վէ եազմագ պիլմէյէն պիր ատամա պիլէ չօգ կէօրիւլմէյէն պու հագգ բրէնս տը Պիզմարգա չօգ կէօրիւլմէյէ սըզլըգ օլուր. Վէ էնէ չիւնքի, բրէնս տը Պիզմարգըն ֆիքրլէրի բէք չօգ մէսայիլտէ Ալէմանիա մէնաֆիինէ պէօյիւք խըտմէթլէր իտէպիլիրլէր.

Հագգ նօգթայի նազարը պէօյլէ տիր. Ֆագաթ պագը վագիյէթլէրտէ պիր «հագգ»տան պիլէ պիլէ վէ հիւսնիւ նիյյէթ իլէ խըթիֆա իթմէք մէճպուրիյէթ հասըլ օլուր: Միւթէվէֆֆա Թիէրըն, մարէշալ Մագ-Մահօնըն, Մ. Ժիւլ Կրէվինին տէ Ֆրանսա րիյասէթը ճիւմհուրընտան խըթիֆա իթտիրլէրինտէն սօնրա՝ Ֆրանսա իչլէրի հագգընտա պէյանը ֆիքր իթմէկէ հագգլարը վար իտի. Պու հագգ՝ Ֆրանսատա Ալէմանիատան տահա վասի, վէ —էկէր պու Թապիր ճաիզ կէօրիւլիւր իսէ— տահա մէշրու տըր. Ֆագաթ պու զաթլարտան հիչ պիրիսի պու մէշրու հագգը իսթիմալ իթմէտիլէր. Օ գատար պէօյիւք պիր մէմուրիյէթտէն սօնրա քէնտիլէրինէ եագըշան չէյ սիւքիւթ օլտըղընը Թագտիր իթմիշլէր. Վէ աստէթա քէնտիլէրինին պէր-հայաթ օլտուգլարընը պիլէ ունութտուրմագ իչին սիւքիւթ իլէ միլլէթին միննէթտարլըղընա հագգ գազանտըլար.

Բրէնս տը Պիզմարգըն կազէթա մուխպիրլէրի իլէ վուգու պուլան միւլագաթլարը՝ «պէն» խուսուսընտան իլէրի կէլիյօր. Ինանըրըզ քի, բրէնս տը Պիզմարգ պէօյլէ միւլագաթլար իճրա իտէրէք, մասափի պիր մէնֆաաթ, եանի էնկիտէն պաշ վէքեալէթէ Թային իտիլմէք արզուսընտա տէյիլ տիր. Ֆագաթ իխթիյարլարտա էն սօն մահվ օլան հիս, եանի «չէրէֆ» հիսսի պու միւլագաթլարտա պէք պէօյիւք պիր մէվգի թութըյօր. Բրէնս տը Պիզմարգ Ֆրէտէրիխսրուհէտէն Ալէմանիայա «Պու Ալէմանիայը վիւճուտէ կէթիրտիմ. պէնի ունութմայընըզ» տէմէք իսթէյօր.—Ցինէ տահա հէր չէրէֆի կէօրմիւշ վէ իթմիշ պիր իխթիյար օլտըղը ճիհէթլէ, արթըգ քէնտիսի իչին պաշգա էյլէնճէ գալմամըշ օլան բրէնս տը Պիզմարգ՝ Ֆրիտրիխսրուհէնին քէօշէսինտէ վիճտանընը պու Թէսէլլի իլէ մէշղուլ իտիյօր.—Պիզ զանն իտէրիզ քի, էկէր պէօյլէ պիր Թէսէլլի արամասա իտի, տահա զիյատէ պէօյիւքլիւք կէօսթէրմիշ օլուր իտի.

Պէօյիւք պիր մէվգիտան տիւշէնլէրտէ կէօրիւլէն գուսուրլար հագգընտա եագըն զէմանտա իքի չայանը տիգգաթ միսալ միւշահէտէ էյլէտիք.

Բրէնս Ալէգսանտր տը Պաթէնպէրկ կի կէօրիւլիւ քի պաշընա պիր բրէնս թաճը գօյտուգտան վէ էն Թէհլիքէլի Թէշէպպիւսլէրտէ պուլընտուգտան սօնրա մէվգի իգթիտարընտան տուշմէսի իւզէրինէ վիճտանընը պիր ագթրիսին մուհապպէթի իլէ Թէսէլլի իթմէք իսթէտի.—Բրէնս տը Պաթէնպէրկ պիր տէլիգանլը իտի, վէ կէնճլիկ մազհարլըղը արար. (2)

Շիմտի տէ բրէնս տը Պիզմարգը կէօրիւյօրըզ քի՝ գէձանըն էն պէօյիւք տիբլօմաթը օլտըղտան, ուլուլ տէվլէթլէրին նիշանլարընը կէօքսիւնիւն իւզէրինտէ Թօփլատըղտան սօնրա Թէրքը մէմուրիյէթ իթտիկի վիճտանընը Թէսէլլի իչիւն կազէթաճըլըգ ճիհէթինէ մէյլ իտիյօր.—Բրէնս տը Պիզմարգ իխթիյար իտի, վէ իխթիյարլըղը մազհարլըղ արար.

Միւշարէլէյհին Թարիխի եազմազա՞ մը, եօգսա եազտըրմաղա մը չալըշտըղընը մէսէլէսինէ կէլինճէ, շիւպհէ եօգ քի՝ Թարիխին կէչմիշ օլան գըսմընը նօգթայի նազարընտան եազմագ. Եանի հէնուզ մալիւմ օլմայան պիր չօգ սըրրլարը պէյան իտէրէք սօն օթուզ սէնէլէրին Թարիխինի իզահ իտիյօր.

Ֆագաթ Համպուրկէր Նախրիխթէն կազէթասը՝ սէօզլէրինին Ալէմանիանըն մէնաֆիինի իխլալ իթմէյէճէկինէ զանն օլունան պուլունմագ Նազարընտան ... Ֆագաթ պէօյլէ միւլագաթլարըն էրգեանը տէվլէթի զիյանընտա պուլընանլար տա բէք քէսիր տիր.

ՖՐԱՆՍԸԶ ԳՕՆՍՕԼՕՍԽԱՆԷՍԻՆՏԷ ԱԼԱՃԱԳ ՏԱՎԱՍԸ

Միւթէվէֆֆա Մ. Ֆրանսուա Գօրբինին վարիսլէրի՝ Մ. Լիպէր վէ Մ. Էրնէսթ Լօրանտօ Թարաֆընտան իգգամէ օլունմուշ օլան վէ Եէքիւնի 11000 լիրայա պալիղ օլան պիր գաչ սէնէտին Թէգվիյէ ու Թէէտիյէսի իչիւն մուհաքեմէսինէ Ֆրանսա գօնսօլօսխանէսի մահքէմէսինտէ իգամէ տավա իթմիշ օլմագլա, կէչէն ճումաա կիւնիւ մահքէմէի մէզքիւրէտէ իչպու տավանըն րուէթինէ պաշլանմըշ տըր.

Մ. Լիպէր վէ Մ. Էրնէսթ Լօրանտօնըն վէքիլի Մ. Պարօզզի՛ իրատը մէգալ իտէրէք, էվվէլա մէզքիւր սէնէտլէրտէն իքիսի մուգայիրը նիզամ օլարագ Թանզիմ իտիլմիշ օլտուղընը, վէ սանիյէն մէպլաղը մէզքիւրըն՝ ֆահիշ ֆայիզ հիսապընտան օլտուղընը իտտիա իթմիշ, վէ պու իտտիալարընա տալիլ օլարագ, Մ. Ֆրանսուա Գօրբինին պէօյլէ պիր սէրվէթէ մալիք օլամայըճաղը հալտէ, իլէրիտէ Մ. Լիպէր իլէ Մ. Էրնէսթ Լօրանտօյա խատամէթ իտէճէք պիր միրասա կիւվէնէրէք, օ գատար պէօյիւք պիր մէպլաղ իգրազ իթմիշ օլմասը մէյնուգ օլամաղընը, վէ պիր բէտէրին քէնտի էվլատընտան Թէզայիտ մէյտանընա գօյտուղը ֆայիզի կէօսթէրմիշ տիր.

Պունընլա պէրապէր Մ. Պարօզզի՝ միւվէքքիլլէրինին պօրճլը օլտուգլարընը Թանըմըշ, վէ ֆագաթ մէպլաղը մէզքիւրըն նըսֆընտան զիյատէսի ֆահիշ ֆայիզ էսմանը օլտուղընտան, մահքէմէնին պու նօգթայը նազարը տիգգաթա ալմասը, մէզքիւր տէյնին քէնտիսի Թալէպ իթմէսինի Թալէպ իթմիշ տիր.

Պատէհու վարիսլէրին եանի տավաճըլարըն վէքիլի Մ. Պարտօ՝ իրատը մէգալ իտէրէք, Մ. Պարօզզինին պէյան իթտիկի Թէվիլլէրի վէ խուսուսիլէ ֆահիշ ֆայիզ հագգընտաքի միւտտէալարը րէտտ իթմիշ, վէ խիթամ մէգալէսինտէ ֆահիշ ֆայիզ մատտէսի սահիհ օլսա պիլէ, Մ. Ֆրանսուա Գօրբինին մէնսուպ օլտուղը Իթալիա հիւքիւմէթի մէճէլլէսի ֆայիզը նիզամընտան ֆազլա օլարագ իքի քիշի պէյնինտէ գարարլաշտըրըլան մըգտարը ֆայիզի Թանըտըղընը, վէ պունտան տօլայը մէպլաղը մէզքիւրըն Թամամընըն Թէսվիյէսինի Թալէպ իթմիշ տիր.

Պունա ճէվապ վէրէն Մ. Պարօզզի՝ Մ. Տավիտ, Մ. Ֆրանսուա Գօրբինին Թարաֆընտան միւհէնտիսի Մ. Տավիտէ էօտիւնճ վէրիլմիշ օլան 750 լիրա իչին պիր պօնօ իպրազ էյլէմիշ տիր.

Մ. Պարօզզի՝ Մ. Տավիտին՝ էօտիւնճ ալմըշ օլտըղը մէպլաղը ֆայզը նիզամի իլէ պէրապէր քեամիլէն Թէէտիյէ իթմիշ օլտըղընը, վէ իշպու 750 լիրալըգ պօնօ՝ ֆահիշ ֆայիզտէն պաշգա պիր չէյ օլամատըղընը պէյանլա, միւթէվէֆֆա Մ. Գօրբինին վարիսլէրի Թարաֆընտան իգամէ օլընան իշպու իքինճի տավանըն րէտտինի մահքէմէտէն Թալէպ իթմիշ տիր.

Հէյէթը մահքէմէ՝ պու պապտա վէրէճէյի գարարը տիկէր պիր ճէլսէյէ Թալիգ իթմիշ տիր.

ՄԷՔԹԷԱԹԻՊ

ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՑԷ

Մայիս 15 Թարիխլիյէ Իսքէնտէրիյէտէն մաթպաամըզա իրսալ գըլընան պիր մէքթուպ տըր.

Իսքէնտէրիյէ չէհրինտէ պու անէտէկին Էրմէնի Գաթօլիք միլլէթի քէնտինէ մախսուս պիր քիլիսէյէ մալիք օլամատըղընտան, պունտան 5 սէնէ ագտէմ Մըսըր վէ Իսքէնտէրիյէ բիսգօբոսլըղը եօհտէլի լիյագաթըլա իհալէ գըլընան ֆագ. Ագչէհիրլեան Բառնարաս էպիսգօպոս՝ չէհրը մէզքիւրտէ պիր քիլիսէ ինշասընը Թէսավվուր իտէրէք, օ զէմանտէն պէրու պունըն իսթիհսալը էսպապը չարէսի ուղրընա հասրը մէսայի վէ սարֆը զայրէթ էյլէյէրէք, պու տէֆա իչպու արզուսընը մուվաֆֆագգըյէթէ հուսուլէ կէթիրմիշ տիր.

Շէօյլէ քի, ալաֆ. 25 մայիս հագգալուստ եօրթուսը կիւնիւ քիլիսէի մէզքիւրըն րէսմը Թագտիսի քիւշատը րուհանիսի մութարրէֆ գըլընմըշ օլմագլա, էսնայը մէզքիւրտէ իչպու րէսմ գէմալը ինթիզամ վէ զինէթլէ պատէլէրա, ազըյլընտէ բիսգօբոսը միւշարէլէյհ Զաթալը Պաթարագ Թագտիսի էսնասընտա, լիսանը Թիւրքի իւզրէ կիւնէ

(1) Նոյ Ցայթ Ալկէմայնէ Զայթունկ բրէնս տը Պիզմարգըն է՛ն զիյատէ նաիլը թէվէճճիւհիւ օլմուշ օլտուղու վէ 25 սէնէյի միւթէճավիզ պիր միւտտէթտէն՝ անըն էֆքեարընը նէշր իթտիկի հալտէ, բրէնսին խըթիֆասընտան օնպէշ կիւն սօնրա պիր ֆըգրա նէշրիլէ, ալթըգ միւշարէլէյհին էֆքեարընա խըտմէթ իթմէյէճէկինի պէյան էյլէմիշ տիր.

(2) Բրէնս տը Պաթէնպէրկին ագթրիս Լուասօնիէր իլէ ազմը իզտիվաճ իթմէսի բրէնսէս Վիգթօրիանըն սէրպէսթիի հարէքէթինի խաստ իթմէք կիպի նիւքսէ պիր ֆիքրտէն իլէրի կէլտիկի զաննընտա պուլունամըզլըլը, պու իզտիվաճըն վուգուպուլըմասընը պէյան իթմիշ իսէք տէ, պու զաննըմըզ պաշգա պիր ատամըն պէյանը իլէ իլէրի սիւրիւլմիշ պիր ֆիքր տէյիլ տիր. պու ... անտէն պէրու ճէրէյան իտէն մուհապպէթ մէսէլէսինտէ պիր իխթիյար վարմըշ տըր.

(396)

ԳԸՋԸԼ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ

ՓԷՋԱՎԻՆ ՏԸ ՄՕՆԹԷՓԷՆ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Գարուճը.— Տօղրուսընը սէօյլէյէճէյիմ... կիզլէյէճէկիմ պիր չէյ եօգ տըր; սէրպէսթճէ ճէվապ վէրէճէյիմ... Պիլտիկիմի սէօյլէյէճէյիմ... Լաքին հիչ պիր շէյտէն խապէրիմ եօգ տըր...

Զապըթա րէիսի.— Եըլպէթթէ էֆէնտինիզ տօգթօր Թօմբսընըն օլտուն չիմտի նէրէտէ պուլընտուղընը պիլիրսինիզ.

Գարուճը.— Ա՛, էվէթ, անը պիլիրիմ. Պէն գարուճըլըգտան մաատա արապաճը տախի օլտըղըմտան, մէրգումը պու ագշամ Գրէթէյլըլաճէքի խանէսինէ կէօթիւրտիւմ... Սիզ կէլտիքինիզտէ պէն տէ հէնուզ ավտէթ իթմիշ իտիմ...

Զապըթա րէիսի.— Եալընըզ մը իտի.

Գարուճը.— Խայր, էֆէնտիմ, սըր քեաթիպի պէրապէր օլուպ, իքինճի պիր արապատա տա Մատամ Անժէլ իլէ Մատմազէլ Մարթ վար իտիլէր...

Զապըթա րէիսի.— Մա՞րթ մը... շիւպհէսիզ գօնթ տը Թօնէրիէօնին վէրէսէսինտէն պիրի օլմալը.

Զապթիյէ նազըրը՝ տէհէշէթլէ.— Մէրգումէյի մութլագա էօլտիւրմէք իչին օրայա կէօթիւրմիւշլէր տիր...

Զապըթա րէիսի.— Սիզ պիզի տօգթօր Թօմբսընըն խանէսինէ կէօթիւրէճէքսինիզ...

Պիր սէս՝ պիրտէն պիրէ.— Էկէր գապուլ իտէր իսէնիզ պէն սիզի օրայա կէօթիւրէճէյիմ... —տէտի.

Պու սէս՝ պիր տէլիգանլըընըն սէսի օլուպ, մէրգում տէլիգանլը՝ գարուճընըն էօնիւնտէ եըղըլմըշ օլան զապըթա մէմուրլարընըն արասընտան հէնուզ կէչմիշ օլմագլա, պիր զապթիյէ օն պաշըը՝ մէրգումը իչէրի պըրագմըշ իտի.

Պու էտէնի կէլէն՝ Լա Ֆուրին իտի.

Հէր քէս նազարը իսթիֆհամլա օնա պագմագա պաշլատըլար.

Զապթիյէ նազըրը.— Սիզ քի՛մսինիզ.

Լա Ֆուրին.— Պէն՝ գօնթ տը Թօնէրիէօնին վէրէսէսինտէն Ժիւլ Պուլինուազ... Մալիւմինիզ օլան հայլազլար պէնի էօլտիւրմէք իսթէտիլէր իսէ տէ, նասըլ քի կէօրիյօրսունըզ պէճէրէմէտիլէր, վէ եալընըզ միտամը չալտըլար... Շիմտի սիզ պէնիմ պէրապէր կէլինիզ, հէմ տէ չապուգ տավրանընըզ, զիրա չու սաաթտա Մ. Ֆալիէն տը Շաթըլիւս՝ իհթիմալ քի անլէր Թարաֆընտան էօլտիւրիւլմիշ տիր...

Զապթիյէ նազըրը վէ զապըթա րէիսի իքիսի պիրտէն.— Ֆալիէն տը Շաթըլիւ՞ս մի էօլտիւրիւլմիշ...

Լա Ֆուրին.— Պիլիննէֆս քէնտիսի...

Զապթիյէ նազըրը վէ զապըթա րէիսի.— Լաքին նա՞սըլ...

Լա Ֆուրին.— Ամա՛ն, եօլա չըգալըմ... կիտէլիմ... Թամ վագթը տըր... եօլտա սէօյլէրիմ...

Եօլա չըգըլտը.

Իքի զապըթա մէմուրը՝ գօնաղը կէօզէթլէմէք իւզրէ օրատա գալտըլար.

Ցիկէր քեաֆֆէսի արապալարա րաքիփ օլտուլար.

Լա Ֆուրին.— Շարանթօն եօլընա... —տէյիւ պաղըրտը, արապաճըլար տա հայվանլարընը գամչըլատըլար.

Ֆէյլէսօֆ պալըգ ավճըսը՝ զապթիյէ նազըրը իլէ զապըթա րէիսինի վէ զապըթա մէմուրլարընը լանտօ արապասընա պինտիրմիշ իտի.

Միրօմէսնիլ սօգաղընտան Պասթիլ մէյտանընա կիտինճէյէ գատար Ժիւլ Պուլինուա՝ Բըթի Գասթէլ գօնաղընտաքի վագայի քեաֆֆէսինի անլաթտը նագլ ու հիքեայէ իթտի.

Արապալար պիր սիւրաթ գաթարը գատար գօշմագտա օլտուգլարընտան, սաաթ օն պիրտէ Լիօն սօգաղընա տախըլ իթտիլէր.

Պիր տէ նաքէհան գարշը Թարաֆտան կէլէն պիր քիրա արապասը իչէրիսինտէն «—Տուրընըզ... տուրընըզ—» տէյիւ պիր նիտա իշիտիլտի, վէ զապըթա րէիսի արապատան աշաղը աթլայարագ «—Ֆրօմանթալ տըր—» տէտի վէ քէնտիսի տախի «—տուրընըզ—» տէյէն պաղըրտը.

Զապթիյէ նազըրընըն արապաճըսը անիտէ տիզկինլէրի չէքտի վէ պէկիրլէրի տուրտուրտու.

Պէշ տագիգատան պէրու Ժուանվիլտէն վիւրուտ իթմիշ օլան Րէյմօն Ֆրօմանթալ՝ արապանըն գապուսընտա կէօրիւնտիւ.

Մէմուրը մէրգում՝ կազ ֆէնէրլէրինին ըշըղըյլա զապթիյէ նազըրընըն արապաճըսընը Թանըմըշ վէ լանտօնըն արգասընտա սըրա պիր չօգ արապալար կէօրէրէք իշի չարուճագ անլամըշ իտի.

Րէյմօն՝ քէնտի արապաճըսընա պէշ ֆրանգ աթտը, նազըր վէ րէիսին եանընա չըգարագ օթուրտու, վէ էն էվվէլ «—Աճապա իշէ գա՞լմայաճագմըյըզ—» տէտի.

Ժագ Լակարտ իլէ Բասգալ Սօնիէ քիլէրտէ պէքլէյօրլար իտի.

Սանթէ տօգթօր՝ էլինի լապթիգ Թօրպըն իւզէրինէ գօյմուշ, ույուշթուրըճը էնկյալը իւֆլէմէք իչիւն մէզքիւր լապթիկի սըգմագա վէ պէօյլէճէ Թամամ օտասընըն հավասընը «քէրօզէնին»ին էօլտիւրիճի պուղուսըյլա ուլաշթըրմագա հազըր վէ միւհէյյա տուրույօր իտի.

Էն էվվէլ Բօլ Ֆրօմանթալ իլէ Մարթ վէֆաթ իտէճէկլէր իտի.

Պատէհու Ֆալիէն տը Շաթըլիւս էօլէճէք իտի.

Բասգալ՝ Ժագըն գուլաղընա.— Մագսէտիմիզէ էրիյօրըզ. Եարըն միւտալէալարըն քեաֆֆէսինէ մալիք օլաճաղըզ...

Մարթ՝ Անժէլ իլէ տիկէր իքի էրքէյին ավուճլարընտա պէքլէտիկի սըրատա, քալպընըն տէրինլիկլէրինտէ Բօլըն իւզէրինէ տիւշիւնիյօր իտի.

Պիր տէ նաքէհան Անժէլին տիշարը չըգմըշ օլտըղը գապու էնինտէն աչըլտը.

Կէնճ գըզ պաշընը արգասընա չէվիրտի, վէ մէսէրրէթ, իսթիղրապ վէ էնտիշէսինտէն նաշի պիր նիտա սալը վէրտի.

Բօլ՝ գարուճըն էշիկի իւզէրինտէ տուրմուշ վէ նիւզամընտէ պիր րէֆիգը աշգ ու մուհապպէթ րիւնումա օլմուշ օլտըղը հալտէ գօլլարընը գըզա տօղրու ուզաթմըշ իտի.

Նիհայէթ իչէրիյէ կիրտի.

Արգասընտան Անժէլ գարտաշը գարպատը, վէ տիշարտաքի սիւրկիւլէրի գօյտու.

Մարթ՝ սէսի Թիթրէյէրէք.— Սի՛զ... սիզ պուրատա՞ մը... քի՞մ սիզի պուրայա կէթիրտի.

Բօլ՝ կիւլիւմսէյէրէք.— Սիզ տէյի՞լմիսինիզ, սիզ չաղը՞րմատընըզ մը.

Մարթ՝ հայրէթի պիր տէհշէթլէ.— Պէ՞ն մի... պէ՞ն մի.

(Տէվ-ն)

մինասիպ մուէասիր պիր նումէ իրատ իթմիշ տիր։

Իշպու նումէգտա միւշարէլէյհ Ագչէհիրլեան եպիսկոպոս՝ պիր Թարաֆտան Ճէնապը Հագգա՝ քէնտիսինի պու եէվմը միւպարէքէ նայիլ իթմիշ օլտուղը իչիւն թէէսիւրը գալպիէ արզը մաճմիւթէթ իթ տիկի սըրատա, տիկէր թարաֆտան տախի պու Թէէսիւր իլէ Սուլթան Համիտ Խան միսիլլու պիր Բատիշահը մուազզամ վէ Շէֆիգըյըը մաատէլէթիթթիամ հազրէթլէրինին զէմանը հիւմայունը սաատէթմագրունը Միւլքիքեանէլէրինտէ քեաֆֆէի թեպաա վէ զիւլըրտեմանը սաաադէթնիշանըն քէմալը իւմն ու ասայիշլէ էվգաթկիւզար օլտուղընը Թաֆսիլ վէ իյզահ իլէ, օլ Շէհինշահը խայրիէթթըթիմնահ Էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին Թէվֆիւրը շան ու շէվքէթը հիւմայունլարը, վէ սաճէի սէմայը Թէզեւին խտէն էնճէմը պիհիսապ միսիլլու ֆիզունիի էյյամը եօմը ու իգպալը Միւլքիքեանէլէրի իչիւն պիր նիտաի թէլէհհիւֆ բէյտա իլէ Գարիկեահը Ալլահը ալեմբէնահէ ըէֆը սէտաի խաթիրման վէ խաթիրհամ էյլէմիշ տիր։

Բէզզալիք պիր հըսսիյաթը գալպիէ իլէ Խըրիմի Մըսըր տէվլէթլու Բէխամէթլու բաշա հազրէթլէրինին Թէմատիի էյյամը եօմը, վէ ֆիզունիի շան ու շէրէֆը Խըտիվանէլէրի իչիւն արզը միւնաճաթ վէ Թէմէննիյաթ էյլէմիշ տիր։

Իշպու զիյնէթը բուհանիյէտէ պուրատա մէվճուտ պուլընան կէրէք Լաթին վէ կէրէք սաիր Թարիգաթլարա աղտէմէէ տավէթնամէլէր Թէվզի գըլընմըշ օլմաղլա, միւխթէլիֆ իւլ ային վէ ատաթը Թարիգաթ բէհուլէրինտէն, վէ Էրմէնի, Լաթին, Մէլքիթ վէ Մարոնի միւթէպէրանըտան մաատա էհալինին քէօրէթի օ տէրէճէ իտի քի, քիլիսէտէ եէր գալմամըշ իտի։

Էրմէնի Գաթօլիք ճէօմաաթընա կէլինճէ, միւթէպէրան վէ ավամտան քիլիսէյէ խաթվէճէնտաշը շիթտապն օլմայան հէման քիմսէ գալմայըպ, պունլար պու կիւն պիր քիլիսէ իլէ պիր Առաջնորդարանա մալիք օլտուգտան պաշգա, պու անէ տէկին պէօյլէ պիր իպատէթկեահըն ֆըգտանը հիւզիւնտէն շըրատա պուրատա իճրաի վէզաիֆը բուհանիյէ իչիւն իւխթիյար օլընան զաճմէթ վէ միւշքիլաթըն պատէմա միւնտէֆի օլմասը իլէ պէրապէր, նամ վէ նամուսը ճէօմաաթըն հայաթը Թազէ քեսպ իթմիշ օլմասընտան վէ իւք տէֆա օլարագ քէնտի մաաէրզատ ուսուլ վէ այինլէրի իւզրէ իպատէթ իթմէք շէրէֆինէ մազհար պուլըըլտըգլարընտան տօլայը, ասարը պէշաշէթ վէ բիզէի ալայիշի մէսէրրէթ վէ պէհճէթ ճիւմլէն վէ գալպէն ճիւմլէսինի Թայեին վէ Թէարիֆ գըլմագ տա իտի։

Քիլիսէ այինի խիթամ պուլտուգտան սօնրա, միսաֆիր տաիրէսինէ տավէթ օլընան էհալիէ քէչիտէ գըլընան իքրամ էտանընտա, հազըրուն փազ. Ագչէհիրլեան Եպիսկոպոսա բէսմը Թէպրիք վէ Թէհէքքիւրլէրինի պէյան իտէրէք, իշպու Թէհէպպիւսաթընտա մազհարը մուվաֆֆագիյէթ օլուպ, քէնտիլէրինի պէօյլէ պիր լութֆը ճէլիլէ, վէ նիմէթը սէմադըյէթէ նայիլ իթմիշ օլտուգընա էզճան ու տիլ մինէթտար գալտըգլարընը քէմալը խալիսէթ վէ սաֆվէթ իլէ արզ իթմիշլէր տիր։ Հալթա պու ֆէրիգէի շիւքրկիւզարիյի եալընըզ լիսան իլէ իֆա գըլմալը քեաֆի ատտ իթմէյէրէք, պիրի Էրմէնի վէ տիկէրի Ֆրանսըզ իւլ իպարէ վէ ճիւմլէսի Թարաֆընտան միւմզի իքի մահզըր տախի Թագտիմ իթմիշլէր տիր։

Իշպու զիյնէթ պէօյլէճէ խիթամ պուլմուշ տըր։

Քիլիսէնին իթթիխալինտէքի Առաջնորդարան իլէ մահն քիլիսէի մէզքիւր պին արշըն միւզէյյէն պիր պաղչէյէ մալիք վէ մազպութ պիր տիվար իլէ մուհաթ, վէ Պաշըը Սէֆիտ սահիլինէ նազըր պուլունմասը ճիհէթիլէ, Թէքմիլ պինա մէքիտ հալ մէթ վէ ազամէթ իլէ իպրազ օլընըր։

Քիլիսէ բէք վասի օլմամագլա պէրապէր զայէթ մուսաննա պիր Թարզտա ինշա օլընմըշ, վէ բեաֆի սուբէթտէ տօնամըըլմըշ տըր։ Ալէլ խուսուս Ալագ Խորան իքի տիրէք իւզէրինտէ պիր քէմէր վէ իւչ քէօշէ պիր չէքլ իլէ Թէրթիպ իտիլմիշ օլմաղլա, զայէթ չաշաարաշ տըր։ Հավի օլտուղը տէօրթ ատէտ բէնչէրէլէրի կօթիք ուսուլի իւզրէ սերրմէ Էրտըզըր իլէ իմալ, վէ էնվաի րէնկ ճամլար իքսա իտիլմիշ իտուկինտէն, պիր մէնզարէի տիլնիշին Թէշքիլ իտէրլէր։ Բէզզալիք քիլիսէնին պէօյլէ գարուսը տախիլէն վէ խարիճէն սազիր սիւթունլէր վէ պալասընտա պիր ատէտ եուվարլագ բէնչէրէ, վէ Խօրանըն իքի ճանիպինտէ իքի ատէտ քէզա եուվարլագ բէնչէրէլէր պուլընըպ, պունլարա բէնկեարէնկ ճամլար վազ իտիլմիշ իտուկինտէն, բէք զիյատէ խօշնազար տըրլար։

Քիլիսէնին իւչ Թարաֆընըն իքի ճանիպինտէն պիր Թարաֆընա սէնայիի նէֆիսէ իւզրէ մուսաննա Մըկըտարան վէ տիկէր Թարաֆընա տախի Բարիզտէն ճէլպ իտիլիփ Բըբիմի պիրատէլլէր Թարաֆընտան հէտիյէթէն իհտա օլընան Սուրբ Աստուածածին արճանը վազ իտիլմիշ տիր։ Պունտան մաատա եիրմի պէշ ատէտ Ինկիլիզ լիրասը խանէի Նազտիյէ իլէ պէրապէր եինէ Բարիզտէ իմալ վէ վազը ու զէմանընտա ճէլպ իտիլմիշ օլան 80 օգգա սըզլէթինտէ պիր գամբանա բէզզալիք մումաիլէյհիւմ Բրիմի պիրատէլլէրին ասարը սէխավէթփէրվէրը օլուպ, մէզգիւր գամբանա ազտէմէէ քեաֆի պիր պէօյիւքլիւքտէ ինշա օլընան մահալը մախսուսընա վազ իտիլմիշ տիր։

Ալագ Խորանըն իքի մէթրօ ուզունլըղընտա վէ պիր պուչուգ մէթրօ էնինտէ օլան պատակէրի՝ բէսսամը մէշհուր Թօրրէթօնըն իմալը տէսթը մէհարէթբէյվէսթի օլուպ, քէմալը նէֆասէթ վէ ճիտտիյէթ իւզրէ բէսսամը քէմալէթիթթիամ Մօրիլլօնըն ասարընա միւշապիհ քիլիսէնին իամի օլան Անարատ Ցըւթիւն բէսմինի իպրազ իտէր զայէթ զիյնէթտար պիր բէսմ տիր։ Իշպու պատակեր՝ Զըրրագեան Եուսուֆ պէյին հէտիյէսի պէհիյէսի տիր։

Մէզգիւր Խօրան՝ էֆալը տէնտարանէսի իլէ միւշթէհէր Արիֆին Պօլիս նամ ֆամիլեանըն ասարը խայրիյէսի օլուպ, 30 ատէտ Ինկիլիզ լիրասը իլէ ինշա իտիլմիշ տիր։ Մկըրտարան՝ Ճիվօրճի պիրատէլլէրին եատիկեարը հասէնէսի տիր։ Եուսուֆ պէյ Զըրրագ՝ պիր ատէտ Լըլըշ իհտա իթմիշ տիր։ Կօթիքվարի ինշա իտիլմիշ պիր խօստովանարան իլէ քիլիսէնին բանդօլարը Իսքէնտէր Գալթինգօ հանըմըն, վէ կամօղիկէ իւզէրինէ վազ օլընմագ իչիւն պիր ատէտ Լըլըշ Մատամ Զըպճըըն ասարը զալըէթլէրի տիր։ Եագուպ բաշա Արթին 100, Գազալթ պիրատէրլէր 15, Մաթոսեան Օհան էֆ. 10 Ինկիլիզ լիրասը, վէ սաիրլէր քէնտի իգթիտարլարընա կէօրէ մուավէնէթը նագտիյէ իլէ իշպու քիլիսէնին ինշասընա զալըէթ ու հիմմէթ իթմիշլէր տիր։

Հէքիմեան Թիլիօ պէյին նէֆսը Գահիրէտէ 400 Մըսըր լիրասը գըյմէթինտէ քիլիսէյէ ինտա էյլէտիկի պիր պապ խանէսի պըլբճա զիքրէ շայան տըր։

Առաջնորդարան տաիրէսի իքի գաթ իւզէրինէ պինա օլընըպ, ալթ գաթը պիր մաքթապ, պիր պահչալըն, վէ պէօյիւճէք պիր սալօն իլէ 3 օտալը շամիլ տըր։ Իքինճի գաթը՝ 13 մէթրօ ուզունլըղընտա կէնիշ պիր սալատան մաատա, պիր միսաֆիր սալօնը իլէ, քեաֆի պէօյիւքլիւքտէ տէօրթ օտատան միւրէքքէպ տիր։ Շէօյլէ քի պինաի մէզգիւրը սէյր ու թէմաշա իտէնլէր՝ կէրէք նէֆսը քիլիսէյի վէ կէրէք տաիրէսինի ֆէննը միմարի իւզրէ ինշա իտիլմիշ օլտուղընը իթիրաֆ վէ թաստիգ իթմիշլէր տիր։

ՊԷՏԻՀԱՎԱ ՋԷՆԿԻՆԼԻՔ

Բիյանգօ իլէ պախթ տէնէմէյէ միւսարէաթլա իսթէտիքլիկիզ անտէ էլինիզտէքի Թահվիլաթը սաթարագ բարանըզը կէրի ալապիլիր օլտըղընըզտան, պու հալտէ մէսարիֆսիզճէ իքրամիյէ գազանմանըզ միւմքին օլմագ իւզրէ պախթընըզը պէտիհավա Թէճրիւպէ էտէպիլիրսինիզ։

Պէվլէթտէ Լա Մագա Թահվիլաթընըն հալըզ օլտըղը պու մէզիյէթը Թէվճիհատ՝ բիյանգօ պիլէթլէրի միւպայէա իտէրէք բարայը սարֆ վէ զայի իթմէք տէթը միւթէէսսիֆէսի մէվճուտ օլան բիյանգօ հիւննիէ Թագտիր իտիլմիշ, վէ կէչէն մարտ 19/31 բիյանգօսը պուրատա օլ սէպէպլէ նայիլը մուվաֆֆագիյէթ օլմուշ տըր։ Կէլէճէք յունիս 18/30 բիյանգօսու իչիւն Գալաթատա Տէյիրմէն խանընտա 14 Նօմէրօլու Խաֆէրն Ահէնտի խաթրիլանէտիզինէ բէք չօգ միւշթէրի միւրաճաաթ իտիյոր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պուգրէշ սէֆարէթը Սէնիյէսի իքինճի քեաթիպի՝ Պէկրատ սէֆարէթը Սէնիյէսի իքինճի քեաթիպլիկի իգդ. Ֆէտտուն պէյէ,

Բօմա սէֆարէթը Սէնիյէսի իքինճի քեաթիպի՝ Բէշիտ պէյէ,

Պէկրատ սէֆարէթը Սէնիյէսի իքինճի քեաթիպի՝ Պուգրէշ սէֆարէթը Սէնիյէսի իքինճի քեաթիպլիկի իգդ. Սէրվէթ պէյէ թէվճիհ պույըրըլմըշ տըր։

• •

Մաճառիսթան ֆէննը Թապագաթ իւլ արզ ճէմիյէթի քեաթիպի վէ Մաճառիսթան էնճիւմէնը Թարիխ ազասընտան Մ. Սէնտարի նամ զաթա Ֆինճիի րիւթպէ Մէճիտի նիշանը իհսան պույրըլմըշ տըր։

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

—Պրուսա վիլայէթինտէ քիւշատ օլընան Զըրաաթ Պանգասը շիւպէլէրինին 26ըսը օլմագ իւզրէ պու քէրրէ Էթրանօս գազասը մէրքէզինտէ տախի պիր շիւպէ քիւշատ օլընմըշ տըր։

—Ալէմանիա իմբէրաթօրիչասընըն խաֆիֆ սուրէթտէ գըզամուգ խաստալըղընտա Թուլթուլտըղը Պէրլինտէն եազըլըյօր։

—Մէօաժէ Փ'Աքեն կազէթասընըն միւտիրի վէ Աթինա վէ Բիրէ չէհըլէրինտէքի Ֆրանսըզ իմբարէթ տատալարընըն բէիսի Մ. ՍԹէֆանօփօլի էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Պիթլիս (Բաղէշ) մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բէիսի վէքեալէթինտէ պուլընտըղը սըրատա ճիւրմիւէրի Թէճզիյէ իթմիշ պաշը էչխասըն մէնը մուհաքէմէ գարարնամէլէրինի Թաատիգ իլէ վազիֆէսինի սուի իսթիմալ իթմէսինտէն տօլայը մահքէմէի մէզքիւրէ ազասընտան Ահմէտ, վէ միւտտաիի ումումի մուավինիկի վէքեալէթինտէ պուլընմըշ օլան ազա միւլազիմի տիկէր Ահմէտ էֆ.լէրին Թահմը մուհաքէմէյէ ալընմալարընա՝ վիլայէթ իսթիխնաֆ մահքէմէսի միւտտաիի ումումիլիկինտէն վուգու պուլան միւրաճաաթ իւզէրինէ Ատլիյէ նէզարէթինտէն էմր վէրիլմիշ տիր։

—Պիթլիս վիլայէթինտէ բիւշտիյէ վէ սիպեան մէքթէպլէրինէ նէզարէթ իթմէք վէ մէարիֆը ումումիյէնին իլէրիլէտիլմէսի չարէլէրինի Թէզաքքիւր էյլէմէք իւզրէ մէրքէզը վիլայէթտէ մէարիֆ միւտիրի Մէհմէտ Շէվգի էֆ.նին բիյասէթի Թահթընտա պիր մէճլիսը մէարիֆ Թէշքիլ օլընմըշ տըր։

—Իզմիր սանճագընտա Ատաբազարը գասապասընտա կէճէ վագթ էհալիտէն պիր քիշինին գաթլ վէ իքի ժանտարմանը ճէրհ իլէ ֆիրար իթմիշ օլան վէ Գասթամունի վէ Պրուսա վիլայէթլէրինտէ էնվաի ֆէնալըգլար իճրա իտէրէք չօգտան պէրու արանըլմագտա պուլընան հայտուտը մէշհուր Լիւլէճի Մէհմէտ՝ Գարահիսարը Շարգի միւթէսարրըֆլըղընճա օլընան Թաագիպաթ սէմէրէսիյլէ պու քէրրէ տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն լիմանըմըզտան Գարատէնիզէ կիթմէքտէ օլան պիր Ինկիլիզ վափօրը՝ Արնավուտքէօյիւ էօնիւնտէ օտուն եիւքլիւ պիր եէլքէն կէմիսիլէ միւսատէմէ իտէրէք մէզգիւր կէմիյի պաթըրմըշ իսէ տէ, տէրունինտէ պուլընան 3 Թայֆա սալիմէն գուրթարըլմըշ տըր։

—Կէչէն ճումա էրթէսի կէճէսի Պէյօղլունտա Սազըր-Աղաճը եօգուշընըն ալթ պաշընտա Գօրբուզ սօգաղընտա պիր բէրուքէրին խանէսինէ պազը խըրսըզլար մաթպախըն տէմիր բէնչէրէլէրինի գըրարագ տուխուլ իտուպ, մէրգում բէրուքէրին եաթտըղը օտատա ճէլէյինին ճէպինտէն 4 մէճիտիյէ իլէ կիւմիւշ սաաթինը, վէ պիր ճէհէնի ֆիմթան իլէ պիր չիֆթ գոնտուրասը սըրգաթ իթմիշլէր տիր։

Սապահլայըն խըրսըզլարըն տուխուլ իթտիկի բէնչէրէնին ալթընտա գօմշուլարտան սապըգալը պիր չախսըն մէնտիլի պուլընմըշ օլմաղլա, մէրգումըն խանէսի զապըթա Թարաֆընտան Թէհարրի օլընմըշ վէ հէր նէ գատար էշեաի մէսրուգէտէն պիր շէյ պուլընամըշ իսէ տէ, մէնտիլին սահիպի՝ իսթիհզաթ իտիլմէք իւզրէ Գալաթա Սէրայընա կէօթիւրիւլմիշ տիր։

ԻԽԹԻՐԱԱԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՒԷ

Ն. ՎԱՅԵԱ ՀԱՊԼԱՐԸ

Իսհալ, գանլը պասուր վէ գօլէրին խասթալըգլարընը Թէտավի իչիւն պիրինճիք իլաճ տըր։

Մէզգիւր հապլարըն իսթիմալի իչիւն Ճէմիյէթը Թըպպիյէի Միւլքիյէ Թարաֆընտան 1304-1888 Նօյէմպէր 23տէ բուխսաթնամէ իթա օլընմըշ տըր։

Զիքըր օլընան հապլար՝ պիրինճի խըրնֆ էճզաճըլարտան Ժ. Անտրիա Թարաֆընտան Թէրթիպ օլընըր։

Ն. Վայեա հապլարը՝ միւնհասըրըն նէպաթաթտան Թէրքիպ իտիլմիշ օլուպ, պաղըրսագլարա միւթէալլիգ խասթալըգլարը սէրի պիր սուրէթտէ Թէտավի իտէր։ Աթըպպայա Թարաֆընտան իթա օլընան պիր խայլը շահատէթնամէլէրտէ տախի, մէզգիւր հապլարըն զիքըր օլընան խասթալըգլար իչիւն չիֆապախշ օլտըղը պէյան իտիլմիշ տիր։ Պունտան մաատա զիքըր օլընան հապլար՝ Եվրօպատա օլտըղը կիպի բայթախթըմըզտա տախի բէք զիյատէ քէսպը նամ ու չէօհրէթ իթմիշ օլուպ, բաղպէթըլու էհալի պու հապլարըն նէթիճէի չիֆաքեարասընը կիւնտէն կիւնէ Թագտիր իթմէքտէ տիր։

Գօլէրա կիպի պիր խասթալըգ զուհուրինտէ իհթիյաթ օլմագ իւզրէ մէզքիւր հապլարտան պիր Թանէ սապահ վէ պիր Թանէ աղշամ ալմալը տըր։ Հէր չիշէտէ 24 հապ պուլընըպ, պունըն սուրէթը իսթիմալինի Թարիֆ իտէր 17 լիսանտան պիր տէ Թարիֆնամէ մէվճուտ տըր։

Պէհէր չիշէնին ֆիաթը՝ Սթամպօլ վէ ճիվարը վէ վիլայաթ իչիւն 1 մէճիտիյէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէ իչիւն 5 ֆր. տըր։

Խտարէսի, ֆապրիգասը վէ ումումի տէբօզիթօսը՝ Գալաթատա Խավեար խանընտա պէօյիւք գափունըն իւսթիւնտէ 9նճի վէ 3ինճի գաթլարտա տըր։ Մէզգիւր հապլար՝ Տէրսաատէթտէ, վիլայաթտա վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ քեաֆէ տէբօզիթօլարընտա պուլունըր։

Մէզգիւր հապլարըն
սահիպլէրի Տէրսաատէթտէ
Ա. ՕԼԻՎՕ վէ Ն. ՎԱՅԵԱ
Տէրսաատէթ

ՍԳՕԹ ԵՍԱՂԸ

Տէրսաատէթ 13 գէկտ. 1888

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօճի,

Սըֆաթը բէսմիյէմ հասէպիլէ սիզին քէրէճ վէ սօտա իբօֆօսֆիթլի Մօրինա պալըգ եաղընը Թէճրիւպէ իթմէկէ վէսիլէյապ օլմամագտա իսէմ տէ, սաիր աթըպպա Թարաֆընտան վազը օլան Թէճրիւպէլէրտէն վէ քէզա պիզիմ խասթախանէլէրիմիզտէ պազը աթըպպայա իճրա իթտիրտիկիմ Թէճրիւպէլէրտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, սիզին մէզգիւր Թէրթիպինիզ խասթալար Թարաֆընտան գօլայլըգլա ալընմագտա, վէ պիր խայլը զէմանտան պէրու ֆէննը Թըպպըն իշպու Թէրթիպէ կէօրմէտիկի օլըըզը պիհիմմէթ մուհասսէնաթ Թէպլիյէին իթմէքտէ տիր։

Սէր Թապիպը հազրէթը Շէհրիյարի
ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕԵԷՆԻ ԲԱՇԱ

(55)

ՕՐԻՈՐԴ ՊԷԼԻ ՊՐԱՈՒՆ

ԿԱՄ

ՐԻՃԷՆԹ ՍԹՐԻԹԻ ՈՐԲԸ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՔԵՐՈՎԲԷ ԼԻՄՈՆՃԵԱՆ

Սաստիկ դժուարութեամբ կրցայ ենել նստած տեղէս։

Պիտի մարէի և ինայի հոն։

Ի՛նչպէս ինքզինքս նորէն իմ անկողինս նետեր եմ, ատի չեմ գիտեր։

Բայց այն վայրկեանէն խելքս և լեզուիս գործածութիւնը բոլորովին կորսնցուցած էի....

Նորէն խորին սարսուռ մը զգացուեցաւ բոլոր ներկայից վրայ։

Հանլան այլ եւս ինքզինք պաշտպանելու գործ մը չէր ըներ։

Թուցէ պառաւուհիին վկայութիւնը ծայրէ ի ծայր մոլիկ ընելու և անոնց կարեւորութիւնը կռելու կարողութիւնն ալ չէր մնացած իր վրայ։

Այլ երբ բոլոր հանդիսականք, պաշտաճից օրէնքը և դատարանի կանոնին արգելքները մոռնալով գրեթէ միաբերան, «ո՛հ, գիտէինք որ Թովմաս Կրէյս բոլորովին անմեղ էր այդ սպանութեան գործին մէջ» կաղաղակէին, և բարապանները ի զուր կաշխատէին այն ընդհանուր շարժումը արգիլելու, վատ մարդը՝ «այլ եւս անխուսափելի կերպիւ կորսուած եմ» ըսաւ, հազիւ իմանալի ձայնով մը, և բոլորովին յուսահատ, իր չարախորհուրդ գլուխը առջեւը կախեց։

Երկու քով պատրաստ կեցող ոստիկանք հազիւ հազ կարող կըլլային զինքը կանգուն բռնելու, մինչեւ իսկ անոր նստողական դիրքին մէջ։

Արտայայտուած ընդհանուր զայրոյթը այն աստիճան սաստկացած էր որ, դատաւորք՝ մէկ միջոցի մէջ կատարելապէս շուարեցան թէ ի՞նչ ընելու էր եթէ ժողովուրդը Հանլանի վրայ յարձակէր և զանի դատարանին մէջ յօշոտելու ըլլար։

Երեկուան պաշտելին՝ այսօր պէտի այրուէր։

Ահա այս է ռամիկին նախապաշարումը մամնաւոր առմամբ. և ահա այս է աշխարհի ընթացքը ընդհանուր առմամբ։

Երբ անձնաւորութիւն մը իւր վրայ շատ խօսիլ կուտայ, կամ պէտք է պաշտուի, կամ պէտք է որ այրուի։

Ընկերային կեանքը տակաւին սորվելու չափ յառաջ գացած չէ այս երկուքին մէջ միջին ճամբայ մը ընտրելու։

Հանլան ամեն կերպիւ դատապարտուած էր, պաշտելին Հանլան, սուրբն Հանլան։

Իսկ Թովմաս Կրէյս եւս բոլորովին արդարացուցուած էր, եղեռնագործ կարծուած Թովմաս Կրէյսը, կրկնակի մարդասպան վճռուած Թովմաս Կրէյսը, այսինքն հալածեալն Թովմաս Կրէյս։

Այլ եւս դատաւորութեան մնացեալ մասը միմիայն ձեւակերպութեան կը վերաբերէր։

Հանլանի քրո՛ջը՝ որբուհւոյն Պէլլի հարցաքննութիւնը կարճ տեւեց։

Բան մը չխոստովանեցաւ նա. ամենայն ինչ ուրացաւ։

Այլ իւր մէն մի հակառական պատասխանները՝ բաւականէն աւելի էին զինքը դատապարտելու։

Մասի ամպլեսի յոյս մը ունէր որ, իւր դիւրին խոստովանութիւններ օգուտ պիտի ընէին իւր վատ կենաց փրկութեանը։

Այլ ինքն ալ իւր տիրոջը հետ կառափնարանը ենելու դատապարտուեցաւ։

Միայն Պէլլի կեանքը կը շնորհուէր ի շնորհս իւր սեռին, և բուն իր ձեռօքը մարդու մը արիւն թափած չըլլալուն համար։

Ցանմամեայ բանտարկութիւնն էր իրեն ինկած բաժինը։

Երբ դատաստանը վերջացաւ և դատապարտեալները նորէն բանտ կը փոխադրուէին, Պէլի Պրաունի և Աստլի Պէլթի սպանիչն ու իրեն խափշիկ օգնականը ժողովրդեան զայրոյթէն պահպանելու համար, խումբ մը հետեւակ զօրաց ներկայութեանը պէտք զգացուեցաւ։

Շաբաթ մը յետոյ, Արդարութեան վճիռը կը գործադրուէր։

Հանլան և իւր արժանաւոր սպասաւորը՝ դէմ առ դէմ կախուեցան, որոնց երկուքն ալ արդէն կէս մը մեռած էին սարսափէն՝ երբ գլխաւոր դահիճը և իւր օգնականները՝ մահաշուք չուանը կը տեղաւորէին իրենց կոկորդներուն վրայ, և մահապարտից գտակը՝ անոնց գլխուն վրայ։

Թովմաս Կրէյս, տասը հազար Անգլիական ոսկի կընդունէր կառավարութենէն, իւր սխալ դատապարտութեանը ի փոխարինութիւն։

Ասկից զատ իւր արկածները այ՛նպիսի մեծ հռչակ մը հանած և իւր անունը այ՛նչափ ժողովրդականացուցած էին, որ իւր երջանիկ կինը, այսինքն դեղանին Պէլի Պրաունի ուրախութեան արտասուաց մէջ կը գանգատէր որ Լօնտոնի հիւանդաց գրեթէ մեծագոյն մասը մուցեր էին թէ իւր սիրելի ամուսինէն զատ ուրիշ լաւ բժիշկներ եւս կը գտնուէին, Մեծին Բրիտանիոյ այն բազմամարդ մայրաքաղաքին մէջ։

Տիկին Պիթըն և Մըսթըր Բօճըրս, կառավարութեան կողմանէ լիովին վարձատրուեցան, իրենց ցուցած աչալրջութեանը և Արդարութեան մատուցած անգին ծառայութիւններուն համար։

Իսկ Պէտֆըրտ Բլէյսի պարկեշտ կառապանն և իւր մարդասէր կինը վարձատրելու պաշտօնն ու փառքը, երիտասարդ բժիշկին և անոր երջանիկ տիկնոջ կիյնար։

Ուէսթ Էնտ, Լօնտոնի ամենէն վայելչաղարդ, ամենէն փառաւոր, և ազնուականաց յատուկ թաղն է։

Թովմաս Կրէյս, ամուսնանալէն ետեւ, իւր կնոջը՝ այսինքն իւր անմոռանալի Պէլի Պրաունին հետ նոյն թաղը հաստատուեցաւ, փառաւոր ապարանի մը մէջ։

Պէտֆըրտ Բլէյսի կառապանն և իւր կինն ալ հոն հաստատուեցան, առաջինը մեծ հպարտութեամբ բժիշկին մասնաւոր կառքը վարելու գեբապանծ պաշտօնով, իսկ իւր կինը՝ Պէլի Պրաունի սենեկապանուհին ըլլալու երջանկութեամբ։

Մըսթըր Պանըմէն եւս, որուն բաւական առողջանալուն մեծապէս օգնած էին ծանուցեալ՝ նախ վշտայոյզ և ապա երջանկաւէտ դէպքերը, իւր «աղջկան» և «փեսին» քով հաստատուած էր վերջնական կերպիւ, և մինչեւ իւր պարկեշտ կենաց վախճանը, որ գրեթէ տասը տարի ևս տեւեց, իւր «Թոռներուն» քաղցր գգուանքը վայելելու երջանկութիւնն ունենալէ զատ, նաեւ երջանկութիւնն ունեցաւ ոչ միայն իւր «աղջիկ»էն, այլ նաեւ իւր «փեսէն» ալ պատուական հայր կոչուելու։

ՎԵՐՋ

ԻՍԿԻՒՏԱՐ–ԳԱՏԸՔԷՕՅ ՍՈՒ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Իլան

Իսկիւտար–Գատըքէօյէ սու ճէրէյանընըն մախսուս օլան եօլլարըն ինշաաթընա յունիս այընտա պաշլանաճագ օլուպ, Գումբանեա՝ էվվէլա նէ՞ Թարաֆլարա գօլ ուզաթմագ լազըմ կէլտիկինի, վէ սանիեն՝ հէր պիր սօգագ, մահալլէ վէ ապօնէյէ Թախմինէն նէ՞ մըգտար սու լազըմ օլաճաղընը վէ նէ՞ իսթիգամէթ վէ ճէսամէթտէ պօրուլար գօնուլաճաղընը պիլմէք իչիւն, ապօնէ օլմագ իսթէյէնլէրին չիմտիտէն գայտ օլունմալարը իգթիզա իտէր։ Ապօնէլէրին չիմտիտէն գայտ օլունմալարը՝ Գումբանեանըն նէ գատար պօրու ֆէրշ ու վազ իտէճէկինի պիլմէսինէ պիր բէնզէր օլմագ իչիւն օլուպ, եօգսա գայտ օլունանլար՝ բէշինէն հիչ պիր իւճրէթ Թէէտիյէ իթմէյէճէքլէր տիր։

Անճագ էֆրատը նասըն սու ալմալարը իչիւն պօրուլար վազ օլունտըղը սըրատա մէսարիֆը վազըյյէ միւպէյյին տէֆթէրլէր Թէսլիմ օլունուպ, օ զէման Գումբանեա՝ մէմուրինը մախսուս մարիֆէթիյլէ մըգտարը մաթլուպաթընը Թահրիր պաշլայաճագ տըր։

Սույըն պիր մէթրօ միքեապը, եանի 1000 լիթրա վէ եա 780 օգգասը իչիւն 3 զր. 75 սանթիմ ֆիյաթ Թային օլունմըշ տըր։ Պու ֆիյաթ հէր նէ գատար գաթէն բէք էհվէն իսէ տէ, չիմտիտէն, եանի ամէլիյաթա պաշլանմազտան էվվէլ գայտ օլընան ապօնէլէր իչիւն պէր վէճհը աթի Թէնզիլաթ վուգու պուլաճագ տըր։

24 սաաթդէ	300 լիթրէյա	պէհէր 1000 լիթրէսի	3·72		54 ղրշ.
» »	500 »	» »	3·68	»	56 »
» »	1000 »	» »	3·50	»	105 »
» »	1500 »	» »	3·30	»	149 »
» »	2000 »	» »	3·08	»	185 »
» »	2500 »	» »	2·86	»	215 »
» »	3000 »	» »	2·65	»	259 »

3000 լիթրատան զիյատէ ապօնմանլար իլէ սէպզէվաթ պաղչէլէրի իչիւն այրըճա բազարլըգ օլընաճագ տըր։

Հէր ապօնէնին պիր էօլչիւ սաաթը պուլընաճագ վէ պունը գումբանեատան իսթէր միւպայէա իտէճէք, իսթէր քիրա իլէ ալաճագ տըր. քէզալիք էվլէրէ վէ սաիրէյէ ուզաթըլան պօրուլար տախիլ եա միւպայէա օլընաճագ վէ եախօտ քիրա իլէ ալընաճագ տըր։

Էն ազ ապօնման՝ 1000 լիթրասը 3·75 զրշ. եանի այտա 23 զրշ. հիսապըյլա կիւնտէ 200 լիթրատան աշաղը օլմայաճագ տըր։

Պու մըգտարըն մաֆէվգինտէ օլարագ, պալատէքի ճէտվէլտէ միւպէյյէն Թէնզիլաթ մուճիպինճէ ապօնէ օլընտըգտա, ապօնէ օլան քիմսէ՝ էվվէլէ նէ մըգտար սու իչիւն ապօնէ օլմուշ իսէ օ մըգտար սույըն իւճրէթինի հէր հալտէ Գումբանիյայա Թէէտիյէ իտէճէք, վէ ապօնէ օլտըղը մըգտարտան նէ գատար սու զիյատէ սարֆ իտէր իսէ օ ֆազլա սույըն իւճրէթինի տախի ապօնման ֆիյաթը հիսապըյլա Թէէտիյէ էյլէյէճէք տիր. մէսէլա 300 լիթրալըգ պիր ապօնէ՝ քէնտի ապօնման մըգտարընտան ֆազլա սարֆ իթտիկի սույըն իւճրէթինի, 1000 լիթրասը 3·72 զրշ. Թէնզիլլի ֆիյաթ իւզրէ Թէէտիյէ իտէճէք տիր։

Ապօնման պէտէլլէրի հէր այըն նիհայէթինտէ Գումբանեա Թարաֆընտան Թահսիլ օլընաճագ տըր։

Խուտավէնտիկեար վիլայէթի մուլհագաթընտան օլան լիվալար տախիլինտէ վագը գազալարըն 306 սէնէսի աշարը իչիւն մաճալինճէ թալին օլունմըշ օլան մուզայէտէ վէ իհալէ մուտտէթլէրինին պէյանը.

Էսամի քազա	Մուտտէթը մուզայէտէ ան	Մուտտէթը մուզայէտէ իլա	Մուտտէթը իհալէ ան	Մուտտէթը իհալէ իլա
Պրուսա սանճաղը				
Պրուսա գազասը	20 մայիս 306	20 հազիրան 306	21 հազիրան 306	25 թէմուզ 306
Պրուսատա տաղ գուրասը	10 հազի. »	10 թէմուզ »	11 թէմուզ »	25 » »
Մըխալըճ գազասը	20 մայիս »	20 հազիրան »	21 հազիրան »	5 » »
Քէրմասթի »	25 » »	25 » »	26 » »	10 » »
Իթրանօս »	10 հազի. »	10 թէմուզ »	11 » »	25 » »
Մուտանեա »	20 մայիս »	20 հազիրան »	21 հազիրան »	5 » »
Կէմլէյիք »	25 » »	25 » »	26 » »	10 » »
Էրթօղրուլ սանճաղը				
Եէնիշէհիր »	5 մայիս 306	4 հազիրան 306	5 հազիրան 306	19 հազիր. 306
Ինէկէօլ »	21 » »	20 » »	21 » »	5 թէմուզ »
Սէօյիւտ »	10 » »	9 » »	10 » »	29 հազիրան »
Պիլէճիք »	1 հազիր. »	30 » »	1 » »	15 թէմուզ »
Քէօթահեա սանճաղը				
Քէօթահեա գազասը մա նահիէյէ Էյրիկէօզ վէ Թավշանլը	10 հազի. 306	10 թէմուզ 306	10 հազիրան 306	ղայէի հազի. »
Ուշագ, Էսկիշէհիր, Սիմավ վէ Քէտօս գազալարը	1 » »	30 հազիրան »	1 » »	20 թէմուզ »
Գարահիսար սանճաղը				
Սանտըգլը գազասը	20 մայիս 306	5 հազիրան 306		
Գարահիսար »	10 հազիր. »	ղայէի » »		
Պօլվատին »	2 թէմուզ »	12 թէմուզ »		
Ազիզիյէ »	13 » »	23 » »		
Գարասի սանճաղը				
Պալըքէսէր գազասը	15 մայիս 306	15 հազիրան 306	16 հազիրան 306	15 թէմուզ 306
Գանտըրմա »	10 » »	10 » »	11 » »	21 հազի. »
Քէօնան »	20 » »	20 » »	21 » »	1 թէմուզ »
Էրտէք »	1 հազիրան »	30 » »	1 թէմուզ »	10 » »
Էտրէմիտ »	1 մայիս »	31 մայիս »	1 հազիրան »	10 հազիր. »
Այվալըգ »	11 » »	30 » »	1 » »	10 » »
Պէմէր »	11 » »	10 » »	12 » »	22 » »
Սընտըրկը »	11 » »	30 » »	1 » »	15 » »
Պիկատիչ »	15 » »	15 հազիրան »	16 » »	26 » »

Վիլայէթը մէզքիւրէ տախիլինտէ վագը գազալար գուրասընըն պալէտատէ կէօստէրիլէն միւտտէթլէրտէ նի գամըշա թէվֆիգէն պիլմուզայէտէ միւտտէթը մուհարրէրէսինին խիթամընտա պէտէլլաթը հատտը լայըգընը պուլտըղը հալտէ իհալէլէրինին իճրասը մուգարրէր պուլընմըշ օլմասըյլա, Թալիպ օլանլարըն մահալլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

20 մայիս 306 5—5

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ
ԷՎՐՕՐԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 16 յունիս

Ընկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	097-½
Օսմ. էսհամը աչըլտը	19-⅜
» » գարանտը	19-5/16
» » Սէրի Ա	45-½
» » » Պ	26-⅝
» » » Ս	19-½
Օթօման 1871	99-
Օսմանլը Պանգասը	14-⅜
Ռուսիա իսթիգրազը	103-½
Մըսըր ումում. մութթահըտէ	97-⅜
» իմթիյազլը	102-⅝
Տաիրա Սանիյէ Մըսըր	86-⅜
Ռօյիլը իսթիգրազը	103-¾
Պուլկար իսթիգրազը	92-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-38·60

Բարիզ 16 յունիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	92-87½
» » 4½ %	106-80
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	19-50
» » գարանտը	19-47½
Մէսգուքէ	
Սէրի Պ.	26 50
» Ս.	19 50
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	82 75
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	
» Պանգասը	612 50
Քրէտի Լիօնէ	750-
Քրէտի Ֆօնսիէ	1257 50
Գօնթուար տ'էսգօնթ	625-
Սիւվէյիշ ագսիօնը	2560
Իթալիա էսհամը	97·20
Մըսըր ֆօնս. մութթահըտէ	492·50
Բաօրիէ Թիւրքի	-
Խուսան 5 % 1879	487 50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-18

Վիէննա 16 յունիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	117 65
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի ֆի.	37·60
Օսմանլը Րէժի աքսիօնը	121–25

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն ագչ. գար.	21-13½
» » » էն եիւքսէք	21-16
» » » էն աշաղը	21-13
Պու սապահ աչըլտը գ. ք.	21-12½
Իսթիգրազը տախիլի տիւն գար.	60 18
» » » էն եիւքսէք	60-24
» » » էն աշաղը գ. ք.	60-18
» » » աչըլտը	60 15
Տըմըր մութթահըտէ գար.	-
Պու սապահ աչըլտը	-
Սէրի Ա.	45-10
» Պ.	26-10
» Գ.	21-18
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	82-37½
Ազչէ ֆարգի	8-
Րէսօր Պըչ.	-
Հէվալէսիզ »	20-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Քրէտի Ժէնէրալ	10-05
Օթօմանլը պանգասը	7-18
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	5-12
Թրամվայ	5-

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղըշ Բը.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-13
Մէթալիք »	100-
Պէշլիք »	103-20
Ալթըլըգ »	103-20
Ինկիլիզ լիրասը	110-18
Ֆրանսըզ ալթունը	87-28
Բօլ	20-25
Քրէմիցէ ալթունը	51-15
Ֆարաշօն գայմէսի	07·91

ԻԼԱՆ

Գայբէրամ Միւհէնտիսեան նամըյըլա մաարուֆ 6, 16 վէ 24 բուննօ հրուֆաթը մէշհուրէ՝ պիր գաչ սէնէլէրտէն պէրու Գալը Ալի ճատտէսինտէ 52 նումէրօյը տէօզմէճի Ռափայէլեան Գրիգոր ազանըն տիւքքեանընտա տէօքիւլիւպ սաթըլմագտա իսէ տէ, պունտան պէօյլէ Օսուն Գարուսընտա 465 նումէրօյը Տամատեան խանընտա Տամատեան էֆէնտինին տէօզմէճխանէսինտէ տէօքիւլիւպ սաթըլաճաղը, վէ միւպայաասընա Թալիպ օլանլար հէր վէճհըլէ խօշնուտ իտիլէճէյի սաճիպէ պէրամ Թարաֆընտան իլան օլունըր։ 12—8

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱԶԸ ՍԸՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 21)

Կիրիտ ճէզիրէսինտէ պուլընտըրըլաճագ օլան պիրինճի ասաքիրը Շահանէ էֆրատը վէ իւմէրա վէ զապիթանը իտարէլէրի իչիւն իւչ եիւզ ալթը սէնէի Ռումիյէսի հազիրանը իպթիտասընտան իթիպարէն պիր սէնէի քեամիլէ զարֆընտա միւզթագի օլուպ, մահալլինճէ մէվգի միւնագասայա վազ օլընան կիւշթ վէ սատէնին պուրաճա իթասընա Թալիպ օլանլարըն Թարիխը իլանտան իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար Մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։

3—1

ՊԱԶԸ ՍԸՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 22)

Միւպայաա օլունաճագ օթուզ պինքիյէ եումուշագ պուղտայըն պէհէր քիլէսի ալթմըշ ուքիյէ զըշ.ա թալիպ էօհտէսինտէ օլուպ, հազիրանըն ալթընճը կիւնիւ գ.արարը գ.աթիսի վէրիլէճէկի վէ էրթէսի կիւնիւ եւ իւզ տէ պէչ թէնզիլի գապուլ օլունաճաղը ճէհէթլէ իթասընա Թալիպ օլանլարըն Մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընըր։

3-1

Էվվէլճէ կազէթալարլա իլան օլունտըղը վէճհլէ, տաիրէի ճէլիլէի Խարիճիյէ խաստէ վէ օտաճըլարը իչիւն լազըմ օլան էլպիսէի մախսուսէնին իճրայի դըլընան միւնագասայը նագասաի ալէնիյէսի խիթամ պուլմըշ օլտուղը ճիհէթլէ, իչպու հազիրանըն 7ինճի բէնճշէնպէ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, 100տէ 5 թէնզիլինէ Թալիպ օլանլարըն՝ տէօօզգիթօ ազչէսիյլէ պէրապէր էվվէլ մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 9ա գատար Խարիճիյէ նէզարէթի ճէլիլէսի իտարէ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

4 հազիրան 306 3—1

Պէյգօզ գազասընըն 306 սէնէսի հուպուպաթ աշարը մահալլինճէ մէզգուր գրի միւզայէտէյէ չըգարըլըպ, վէ պուլընտուղու պէտէլ՝ հատտը լայըգ օլըրը հալտէ, թէմուզըն 1ինճի կիւնիւ գարարըն վէրիլմէսի մուգարրէր պուլընմըշ օլմասըյլա, Թալիպ օլանլարըն ինզըրալի միւտտէթիլէն էվվէլ թէթէմմէնածը լազըմ վէրմէքլէ պէրապէր մահալլինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի։

4 հազիրան 306 3—1

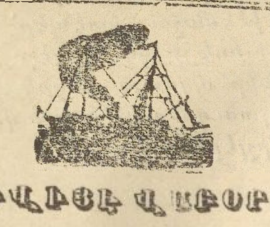
Պէհէրի 100էր վարագըը մուվագգաթ իլմուխապէր 50 ճիլտ, պէհէրի ճիլտի 10 զրուշ։

Պէհէրի 50շէր վարագըը ճէլտ բուսուլասը 2 ճիլտ, պէհէր ճիլտի 10 զրուշ։

Ռուխսաթ թէզքէրէսի 10 ատէտ, պէհէր ատէտի 20։

Խազինէյէ Թալընա լիւզում կէօրիւնէն պալատէ մըգտարլարը մուլավգամ 3 գալէմ իլմուխապէր վէ սաիրէ միւնագասա բուսուլալարընտա մուհարրէր չէրայիթ վէճհլէ զիլլէրինտէ մուրագգամ ֆիյաթ իլէ Թալիպի էօհտէսինտէ պուլունտըրգընա, վէ չէհրը հալիի Ռումինին 12ինճի սալը կիւնիւ սաաթ 9ա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի չարչէնպէ կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլ գապուլ իտիլէճէկինտէն պինաէն, նագտիէյէ թաալիւգ իթմէք իսթէյէնլէրին էվգաֆ հիւմայուն խազինէսի իտարէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

4 հազիրան 306 3—1



ՔԷՍՏԱՆԷՍԷ Վ ԱՔՕՐԼԱՐԸ
ԻՏԱՐԷՍԻ

Պէշէր հաֆթա ... էրսաատէթտէ Իսքէնտէրիյ... իա պէյնինտէ սէֆ... տըր.

Լօյտօ գարատանըն Թաշըմը գօմանտասընտա ֆայտէ՛ նամ վարօր 1500 թօնիլաթօ համուլէսինտէ վէ 300 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա յունիսըն 18ինճի չարշէնպէ կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա սաաթ ալաֆր. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարրէքէթլէ ՉԱՆԱՔ ԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ՊԻՐԷԸ օղըրայարագ բազար էրթէսի սապահըլայըն 4 պուչուգ կիւնտէն ԻՍԳԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ մուվասալէթ իտէճէք տիր։

Եօլճու պիլէթլէրի Թամիլիսանա վէ կիտարիլ կէլմէ ալընըրգտա, Թէնզիլը Թէյաթլա Թէրախսի օլունուր։

Վառօբրա պիլէտնէրի սընըֆ սուֆրա Թազը մ՝, պանսիօ տասոլ, հէքիմ վէ եըլաթէէէճի գալըր պար տըր։

Եինէ բօսթաի մէզքիւրէէն ԻՍԳԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ հէր չարչէնպէ սապահըլայըն հարէքէթ իտէն Պէրինէթէօվու նամ վաբօրլարը տօղրու ՍԱԼՕՆԻԿ, յա հարէքէթ իտաոլ ԻՍԳԷՆՏԷՐԻՅԷԱՆ 11 սաաթտա ՊԷՕՐՏԻՕ վարըր օլուր, վէ ՓԱՏՐԱՍ, ՄԵՍԻՆ, վէ ԻՍԳԷՆՏԷՐԻԱՆՆ օղըրար։

Բօսթաի մէզքիւրըն Գըրմըզը տէնիզտէ էյլէյէն վաբօրլարը՝ հէր ճումաա կիւնիւ Պըրինտըզի բօսթասը չըմէնտօֆէրէն միւթէվէլլիտէն օնտորա Սիւվէյիշտէն հարէքէթլէ, Ճիտտէ, Սըվաքըն, Մասսավա, Հիւտէյտա վէ Ատէն իսքելէլէրինէ ուղրար։

Եօլճու, մալ վէ էմանէթ եիւքլէթմէք իսթէյէնլէր՝ Մթամպօլտա Եինի Ճամինին քէօշէսինտէ Լիւյտ Վայլոտ խանընտա գաին պօսթայի մէզքիւրըն աճէնթէխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի։

Իչպու աճէնթէխանէ պէտէլի Ազագըն պէլ ճիսըթէ պօսթա խուտուրլէրինտէ Թքէրը եիւքէլէրինէ պօսթա պօլիչէլարը [Մանտաթօ] սաթըլըր իթմա իտէր։

Հէր սընըֆ եօլճու իչիւն Պէյօղլունտա Ցօզրու եօլու 170 նումէրօլու մաղազատէ Մ. Մ. Թոմաս Գուք վէ էվլատը աճէնճէանընա միւրաճաաթ օլընա։

NEVRALGIES Պաշ աղըըլարը, միյտէ ադրըլմասը վէ պիլճիւմլէ ադրըլար խասթալըգլարը Տօգթ. ԳՐՕՆԻԷՅԻՆ ՔԻՆԻՆ ԱՆԹԻՆԷՎՐԱԼՃԻԳ Թապլէր օլընան հապլարը վասըթասըլա շիֆապէզիր օլըր։—Գուտուսը 3 ֆրգ.—Ինսիօն տէ Ֆարմաշիան Նամ Ֆարմա. գանթօրլար ճէմիւէթինին Թէէմինաթ տավմայը. նը Թալէպ իտէլի։— Տէրօզիթօսը՝ Բարիզտէ Մօնէ սօգաղընտա 23 նումէրօյը ՐՕԹԻՔԷ էճզախանէսի տիր։ Իչպու իլաճ՝ Աթամպօլտա Մըգըքի վէ Գունթը. էճզա մաղազալարընտա վէ պիլճիւմլէ մունթազամ էճզախանէլէրտէ սաթըլըր։

ԻՆԿԻԼԻԶ ՎԷ ՖՐԱՆՍԸԶ
ՄԱՆԻՖԱԹՈՒՐԱՍԸ ԻՉԻՒՆ
ՊԷՕՅԻՒՔ ՏԷՓՕԶԻԹՕ
ԱՆԹՕԱՆ ԳՕԳՕԼԱԹՕՍ
Գալաթատա Թիւնէլ սօգաղընտա Ն° 28-30

1890 ապրիլին 16/28ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԷՐԿԻ վէ պէօյիւք սաթըշ։

Մ. Անթուան Գօգօլաթօս ախիրէն Էվրօրաեըն էն պէօյիւք ֆապրիգալարընը կէզէրէք հէր չէշիտտէն պիր խայլի մանիֆաթուրա մալի ախզ իթմիշ օլտըղընը՝ Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա պուլընան պիր չօգ միւշթէրիլէրինէ իլան իթմէքլէ քէսպը ֆախր էյլէր։ Իշպու մէզքիւրէ՝ կէրէք Թօբտան վէ կէրէք բէրաքէնտէ օլարագ գայէթ էհվէն ֆիյաթլա մէյտանը Ֆիրուխթէ վազ օլընմըշ տըր։ Ֆիյաթլար մագթու օլուպ, սաթըլըն պալընաճագ էմթաանըն պէտէլի՝ լիրայի Օսմանի 108 զր.տան օլարագ բէշինէն ախզ օլընըր։

Մ. Անթուան Գօգօլաթօս՝ գայէթ սէհլի վէ նէֆիս մալլար իշթիրա իթմէք իչիւն հէր քէսին սէրկիի մէզքիւրէ միւրաճաաթ իթմէճէկինէ չիւպհէ իթմէզ։

ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ

Բարիզ Սէրկիի Ումումիսինին հէյէթը աալիյէյի ումումիսի՝ Մ. ՔԷՄԷՐԻՔԻՆ ԷԹ ԽԻՒԼԱՍԱՍԸՆԱ Ալթուն Միտալեա իթա իթմիշ տիր։

Վիէննատա Լուսուվիկ, Վիւրթամպէրկ, Մրէսլաու, Միւնիխ Թէրբէ Քէօնիկ, Պօնատա Աթէնէ ճէրնամ Մասալլիմլէր Թարաֆընտան Մ. ՔԷՄԷՐԻՔԻՆ ԷԹ ԽԻՒԼԱՍԱՍԸ [Բէբթօն տը վիանտ տը Քէմէրիք] իւզէրինէ իճրա օլունան ամէլիյաթը Թահլիլիյէ [անալիզ] մուճիպինճէ Մ. ՔԷՄԷՐԻՔԻՆ ԷԹ ԽԻՒԼԱՍԱՍԸՆտա 100տէ 18 գատար «ալպիւմին» վէ 100-տէ 39 ՊԷՊԹՕՆ [էթ խիւլասասը] մէվճուտ տըր։ Պունտա տիկէր քեաֆֆէի էթ խիւլասալարընտան զիյատէ պէսլէյիճի մատտէլէր պուլընըպ, պունտան մաատա պիր տէ կէւզըլ չէյնիսի վէ գօգուսը վար տըր։ «Ալպիւմին» ալմագ իգթիզա իտուպ տէ հազմ կիւճ կէճլէյէն սէգէմլիյէտ սէրէթ հալինտէ եէնիլէմէմիլի Թագտիրտէ, ՔԷՄԷՐԻՔ էթ խիւլասասը բէք միւնասիպ տիր։

Մ. ՔԷՄԷՐԻՔԻՆ ՊԷՊԹՕՆԸ (էթ խիւլասասը) էճզաճըլարտա բէրաքէնտէ վէ Աթամպօլտա Քիւչիւք Եէնի խանտա 4 վէ 7 նումէրօտա Թօբտան ֆիրուխթ օլունըր։

EMULSION SCOTT

(ՍԳՕԳԻ ՕՃԱՐԱԿ)
ՄՕՐՈՒԻ ՁԿԱՆ ԺՈՒՏ ԻՒՂ
Իփօֆօսֆիթ ընդ շաղ և սոտայով
Պատրաստեալ ձեռամբ ՍԳՕԳԻ և ՊՕՈՒՆԻ
ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ ախորժահամ է
Մորիւ ձկան ձուռ իւղի բոլոր յատկութիւններէն զատ՝ իրոֆոսֆիդներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ Թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճղաճութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, դիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։
Սթամպօլ աճէնթէսի Համմէր վէ Հէրզել

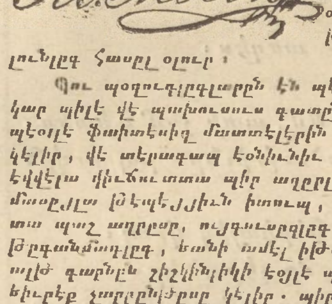
ՊԷՕՅԻՒՔ ԷՃԶԱ ՏԷՓՕԶԻԹՕՍԸ
Ժ. ԱԼԷՔԵԱՆ
ՊԱՀՃԷՔԱՓՈՒ ՆԷԶԱՐԷԹ ՃԱԴԴԷՍԻՆՏԷ ՄԻՒՀԻՐՏԱՐԶԱՏԷ ԽԱՆՆԸՆ ՔԱՐՇՈՒՍՈՒՆՏԱ

Էճզախանէմի իքի սէնէտէն պէրու Եէնի Ճամիտէն Պաղչէ Գափուսընտա ճէլալ պէյ խանընըն ալթընտա 2 նումէրօյը մաղազայա նագլ իթմիշիմ տիր։ Միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա մաղազամըն քէնտի սըրէֆը տախիլինտէ գայէթ մունթազամ պիր մաղազայա իֆրաղ ու թահվիլ իթմէք իչիւն էլզեմ կելէն Թէրթիպ իթմիշիմ տիր։ Օրուպա միւրաճաաթ խուսուսլարը էմթաասընըն նէֆասէթինտէն վէ ֆիյաթլարըն էհվէնիյէթինտէն բէք զիյատէ խօշնուտ օլաճագլար տըր։ Էճզախանէմի մէզքիւրէտէ Ֆրանսա, Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիանըն մէշհուր Թիպպը Թարէթլէր էճզալարը, քիւլլիյեթլի Լոմպարտա վէ Բէլէտիէ «սիւլֆաթ տը քինին», Նորվէքեա պալըգ եաղը, Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ հազըր իլաճլարը [սբէսիալիթէ], Տէրսաատէթտէ պուլընմայան էն չօգ օլմագ իւզրէ մէքթէպլէր իչիւն ֆէննի քիմեա ալէթ ու էտէվաթը, գուլլանըլմըշ վէ «կալվանօբլասթիք» մախսուս ալէթ վէ էճզալար, մէշհուր գօնեագ ֆապրիգալարը գօնեագլարը, Պօրտօ վէ Մալագա շարապլարը, էվբօրա մամուլի սուլլարը, հրուֆաթ տէօքմէճիլէրի իչիւն «նիքել» վէ «անթիմօն», ճէրրահլըգա միւթէալլիգ հէր նէվի լաստիգ էտէվաթ, սըճագ սուքէշանլարընտա գուլլանըլաճագ էտէվաթ, լէօթօն սանթըլմագ իւզրէ պօշ շիշէլէր, տաֆիի թէաֆֆիւն (անթիսէբթիկ) ուսուլի իւզրէ թէրթիպ օլունմըշ Լիսթէր բամուգլարը վէ ղասիլիմ վէ զասիլիմ պուլունուր։

Հէր Թարաֆտան սըբարըշ գապուլ օլընըրպ տօղրուճա իրսալ օլունըր, վէ միւշթէրիլէրին պիլթէթէճէրիւպէ միւշահէտէ իթթիրքէրի իւզրէ, ուզագ մահալլէրէ կիւտէճէք օլան մալլար քէմալի տիգգաթ վէ իհթիմամլա իրսալ օլունըր։

Մաղազամտա էվրօբատան խասաէթէն կէթիրիլթիլմիշ վէ աղաճ աչը իչիւն եարրըմըշ մահան սարըֆ պուլընըպ, պու մահսուլ պաղչէպանլարըն վէ պաղչէ մըրագլըլարընըն իչինէ բէք զիյատէ եարար։

ՎԻԷՆՆԱՏԱ ՏԱՄՓՕՆԱՍՍԷՏԷ ԻԱԶԱՃԸ ԱԼՕԻԶ ՄԷՐԹԻՆԸՆ
ԳԱՐԼՍՊԱՏ ՀԱՊԼԱՐԸ



Մէշհուր Գարլ Վ.օկթըն գաքլինճէ, վիւճուտը ինսանըն աւէթլէրի տայմա նիզամսըզ միւէթթաթ օլուպ, իշպու նաֆագա սայէսինտէ վիւճուտըն էսկիյէն էսլէրէ Թազէլէնիր վէ իքի Թարաֆտան ալըգ պիր պօրու, եանի պազըրսագլար պու իշի կէօրիւր հալտ, եանի նաֆագալարըն գարնատա միւշար օլտուղը թէգալատէ "ըրֆ պիր քիմմէվի մուամէլէ օլուպ, պունտան վիւճուտըն տիշլարընըն տա վազը օլընճա, եինէ հազմ նէթիճէսէ էտի հազըլ օլըր։

Նաֆագա տիշլէրէ եզիլիպ թիւքիւրիւքլէ գարըշտըրըլտան սօնրա միզէ վէ պարղըսագլարա կիտէր, վէ օրատա միւխթէլիֆ եօգլուգլէ պիլլէշիպ հազլ օլունտըգտան սօնրա պաղըրսագ տէլիքլէրինտէն սուգվուպ վէ հազմ թէրթիպլի օլըրգտան սօնրա փարուսըն օլան մաատէլէրը տիշարը չըգար։ Հազմ նիզամընտա պոզուլուգ իսէ, պալէատէ զիքր օլունան էմիր թէշգիլատը վարի նիզամսըզ, վէ պէշէէթ ու աֆիյէթ խալէլի օլուր։ Հազմ մուամէլէսի պիր ազ պօզուլտըգտա, վիւճուտըն մէս հալ օլաճաղը չէլէր տէ վիւճուտա վէրիլէճէք, վէ սըհհաթ պօզուլտուգ իսէ օլուր։

Պու պօզուլուգլարըն էն պէյիւքի թըգանմամագ մարազը օլուպ, պունա մաքսաթլը աառաճ կար պիլէ վէ պախսուսա գատընլար չօգլուգ տուգմայը իթմէզլէր, վէ լաքին տիւշիւնմէլի քի, պէօյլէ ֆարուսիզ մատտէլէրին տիշարը չըգմայըպ թըգանմասընտան աղըր խասթալըգլար իւճէրի կէլիր, վէ տէրագալ էօնիւնիւ ալմագ լազըմ տըր։ Պու հալին մուճիպ օլտուղը խասթալըգլար էվվէլա վիւճուտտա պիր աղըրլըգ վէ ալթ գարընտա պիր շիշկինլիք վէ պիչաղլըգ հիսս օլընմալը, յայէնիւն ճէնիւպէ նեէթիյէյէ վէրէր վէ իշթահ ազալըր. չօգ տէֆա տա պաշ աղըրը, միւտթաթ խասթալիք, թէ իշթիհայը, իչ պէլգիյի վէ սաիրէ կէլիր։ Էկէր թըգանմագլըգ, եանի ամէլ իթմէմէզլիք ուզուն սիւրէր վէ եախօտ չօգ տէֆա վուգու պուլուր իսէ, իլէ գարընըն չիշկինլիկի եօլը պիր մէրճէմէ կէլիր վէ կիւճ սօլուգ պիլմէզ վէ կիւլիւ, ... վէ պիլճիւմլէ վէ պիրիւք չարըղլըգըրը կէլիր. պիր ազ սօնրա պասուրլար ... [գաթըլըրլարա բամս խասթալըգլար [իւքիւմ] պէլ տէ պօրքլըգ] ... վիւճուտըն սըհհաթը ...

Բէշ իւք վէ Թըգանմագլըգ քեամիլէն տէֆ իթմէք իչիւն էնչալէթխուզակչի ֆէննէ մուվաֆըգ չարէի էլիքան՝ Ալօիզ Մէրթինին Գարլսպատ հապլարը օլուպ, պու հապլարըն Թէրթիպաթ վէ չօգ էմէք վէ զահմէթլէ վիւճուտա կէլիր, վէ պունըն մաատա մէշհուր Հալըն տահա Թաք գէօքին իթրութ իլէ տիր։ Պու իլաճ էն էյի վէ էհվէն գիյմաթլը էն էյի եարար պիր իլաճ տըր։

Պու հապլարըն իսթիմալինտէ, տայմա Թաքթիրինտէ նիզամ իթմէլի։ Պէօյիւք սաատ Քահվէալթը էվվէլ, եա ազգըմ Թաամընտան 2 սաաթ սօնրա վէ եախօտ սաատ գաչ սիւր կէճէլէ ալըմըպ պիր սաաթ էվվէլ ալմալը տըր։ Էկէր պու՝ ֆաքաթ իթմէգ իսէ թէքրար, վէ չօգ կէլիրսէ պիր ..., վէ պունտան չօգ տէֆա ալմալը տըր։ Չօգ տէֆա տա իքի պիր տանէ ... պիր պէրէ ալըննա տահա իւճ հապ ... սաաթ տա 12 եաշըննա գատար օլան չօճուգլարա պիր հապ քիֆայէթ իտէր։

Գարլսպատ հապլարը՝ մէմալիքին վէ մէմալիքը էճնէպիյէնին պիլճիւմլէ էճզախանէլէրինտէ պուլունուր։ Գատըլարըն իւզէրինտէքի պաշ քաղըտընտա պէյաղ «Ա. Մէրթին» իմզասընա տիգգաթ իթմէլի։ Պիլճիւմլէ էյի էճզախանէ վէ տէրօզիթօլարտա բէրաքէնտէ սաթըլըր։ Պէօյիւք տէրօզիթօ Տէրսաատէթտէ Մ. Վիթմանըն եանընտա, Սէլանիքտէ Լօտէլ պալա սօգագընտա վէ Իզմիրտէ Հէյլէր վէ տ'Անտրիա խանընտա պուլունուր։

Պէհէր գուտուսընըն ֆիյաթը 1 ֆրանգ 25 սանթիմ տիր։